

МАЙСКАЯ НОЧЬ

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
(1844—1908)

Увертюра

Molto andante $\text{♩} = 60$

Ф-п.

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a series of eighth notes and a final sixteenth-note flourish. The lower staff provides harmonic support with sustained chords and moving bass lines. A fermata is placed over the final measure of the system.

The second system continues the musical development. The upper staff has a more active melodic line with sixteenth-note passages. The lower staff maintains a steady harmonic accompaniment. A fermata is present at the end of the system.

The third system includes a measure marked with a box containing the number '10'. The upper staff continues with its melodic motif, while the lower staff features a piano (*p*) dynamic. A fermata is placed over the final measure of the system.

The fourth system shows further melodic and harmonic complexity. The upper staff has a dense melodic texture with sixteenth notes. The lower staff provides a rich harmonic foundation. A fermata is placed over the final measure of the system.

The fifth system concludes the piece. The upper staff features a final melodic flourish. The lower staff ends with a sustained chord. A fermata is placed over the final measure of the system.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*. Rehearsal mark Λ above the first measure. Measure 20 is boxed below the staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*. Rehearsal mark Λ above the first measure.

Andantino comodo e tranquillo $\text{♩} = 80$

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *pizz.*, *p* ³ *ben legato*. Rehearsal mark Λ above the first measure. Measure 30 is boxed below the staff. The word "Cor." is written above the staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Rehearsal mark Λ above the first measure. The word "Cor." is written above the staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Rehearsal mark Λ above the first measure.

40

Fl. Cl.

V-ni

Allegro, ma non troppo $\text{♩} = 120$

50

poco accel.

8-

mf *cresc.*

8

Allegro spiritoso $\text{♩} = 160$

60

ff

Poco più sostenuto, ma animato $\text{♩} = 138$

8

V-ni

p

70

Musical score for measures 70-73. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a complex melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes, often with slurs. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes and rests. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the fourth measure.

Musical score for measures 74-77. The right hand continues with intricate melodic patterns, including some sixteenth-note runs. The left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment.

8

80

Musical score for measures 80-83. The right hand has a more active melodic line with frequent slurs. The left hand features a prominent ascending eighth-note line in the bass clef. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Musical score for measures 84-87. The right hand continues with complex melodic textures. The left hand's ascending eighth-note line continues, providing a strong harmonic foundation.

90

Musical score for measures 90-93. The right hand features dense, multi-measure rests and complex melodic fragments. The left hand continues with the ascending eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand provides a steady accompaniment. The instruction *cresc.* is written below the first measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a similar rhythmic pattern. The left hand has some rests. The instruction *ff* *strepitoso* is written below the first measure.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melody. The left hand has a steady accompaniment. A box containing the number **100** is placed above the first measure.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a similar rhythmic pattern. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *Cor.* is written above the right hand in the final measure, and *cresc.* is written below the left hand in the final measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a more active melody. The left hand has a steady accompaniment. A box containing the number **110** is placed above the first measure. The instruction *molto riten.* is written above the right hand in the final measure.

Sixth system of the piano score. The right hand has a more active melody. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *a tempo, ma più tranquillo* is written above the first measure, followed by a quarter note symbol and $\text{♩} = 126$. A box containing the number **120** is placed above the first measure. The instruction *V-ni* *p* is written above the left hand in the first measure.

Musical score system 1, measures 128-132. The system consists of two staves (treble and bass clef). Measure 130 is marked with a box containing the number 130. The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

Musical score system 2, measures 133-138. The system consists of two staves (treble and bass clef). The music continues with melodic and rhythmic development.

Musical score system 3, measures 139-144. Measure 140 is marked with a box containing the number 140. The system consists of two staves (treble and bass clef).

Animato ♩ = 138

Musical score system 4, measures 145-150. Measure 150 is marked with a box containing the number 150. The system consists of two staves (treble and bass clef). The music includes a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) in the treble clef.

Musical score system 5, measures 151-155. The system consists of two staves (treble and bass clef). The music includes a dynamic marking of *f* (forte) in the treble clef and a crescendo marking *cresc. poco a poco* in the bass clef.

160

First system of musical notation, measures 155-160. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *fp* is present in measure 158.

Second system of musical notation, measures 161-166. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in measure 166.

170

Third system of musical notation, measures 167-172. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand accompaniment is also more active. A dynamic marking of *f* is present in measure 172.

Fourth system of musical notation, measures 173-178. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *f* is present in measure 178.

180

Fifth system of musical notation, measures 179-184. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *fp* is present in measure 184.

Sixth system of musical notation, measures 185-190. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand accompaniment is rhythmic. A dynamic marking of *p* is present in measure 190.

mf

8

Poco più sostenuto $\text{♩} = 80$

8 3 6 6 6

p V-c.

pizz. 7

Ob.

pizz.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The lower staff features sixteenth-note chords, with the first two measures marked with a '6' and a slur. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff has sixteenth-note chords, with the last two measures of the system marked with a '6' and a slur. The key signature has one sharp (F#).

210

Poco più mosso $\text{♩} = 120$ poco a poco accel.
V-ni

Third system of musical notation, starting at measure 210. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff features sixteenth-note chords, with the first two measures marked with a '6' and a slur. The key signature has one sharp (F#). The instrument 'Cl.' is indicated.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff has sixteenth-note chords. The key signature has one sharp (F#).

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the top line and a bass clef on the bottom line. The music is in 2/4 time and features a melody in the treble with eighth-note patterns and a bass accompaniment with eighth-note chords. There are dynamic markings *v* (accent) and *p* (piano) throughout the system.

$\text{♩} = 138$

220

Second system of musical notation, starting at measure 220. It continues the grand staff format. The treble part has a melodic line with eighth notes, and the bass part has a steady accompaniment. A dynamic marking *cresc. poco a poco* is present in the first measure.

cresc. poco a poco

Third system of musical notation, starting at measure 228. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The treble part has a melodic line with eighth notes, and the bass part has a steady accompaniment. A dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present in the first measure.

mf

230

Fourth system of musical notation, starting at measure 230. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The treble part has a melodic line with eighth notes, and the bass part has a steady accompaniment. A dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

ff

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff format. The treble part has a melodic line with eighth notes, and the bass part has a steady accompaniment. There are dynamic markings *v* (accent) and *pp* (pianissimo) throughout the system.

240

Musical notation for measures 235-240. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and some triplets. There are dynamic markings such as *v* (accents) and *ff* (fortissimo) in the bass line.

Musical notation for measures 241-246. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents.

Musical notation for measures 247-252. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents. A *ff* marking is present in the bass line.

250

Musical notation for measures 253-258. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents. There are dynamic markings *poco rit.* and *V-ni* above the treble staff, and *f dim.* in the bass line.

Un poco più sostenuto ed appassionato $\text{♩} = 100$

Musical notation for measures 259-264. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents. There is a *R* marking above the bass line and *V-le, V-c., Fag.* below it.

260

Musical notation for measures 265-270. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. There are four measures in this system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features the same grand staff and key signature as the first system. The melodic and bass lines continue with similar rhythmic patterns. There are four measures in this system.

Third system of musical notation, starting with a measure number of 270 in a small box above the first measure. The notation continues with the same grand staff and key signature. There are four measures in this system.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. The melodic line in the treble clef shows some rhythmic variation. There are four measures in this system.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number of 280 in a small box above the third measure. The notation continues with the same grand staff and key signature. There are four measures in this system.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. The notation continues with the same grand staff and key signature. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the bass line in the third measure. There are four measures in this system.

8

ff

8

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure of the second staff. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

poco riten. 300

8

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The notation continues with similar rhythmic complexity. A dynamic marking of *poco riten.* is placed above the second staff, and a boxed number '300' is at the end of the system. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The notation continues with similar rhythmic complexity. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

Allegro animato ♩ = 138

leggero

8

pp poco a poco cresc.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The tempo is marked *Allegro animato* with a quarter note equal to 138. The style is *leggero*. The dynamic marking is *pp*. A *poco a poco cresc.* instruction is written across the staves. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The notation continues with similar rhythmic complexity. A dashed line with the number '8' is positioned below the first staff.

310

f p *poco a poco cresc.*

320

f *ff*

330

Poco più mosso ♩ = 152

Cor. e Fag.

p subito
pizz.

340

V-ni

First system of musical notation, measures 340-345. The score is for Violin I (V-ni) and Piano. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with sixteenth-note runs in the upper voice and block chords in the lower voice.

Presto ♩ = 160

Second system of musical notation, measures 345-350. The music continues with similar textures, including sixteenth-note passages and dynamic markings such as *f* (forte).

350

Third system of musical notation, measures 350-355. The texture remains dense with sixteenth-note figures and block chords.

360

Fourth system of musical notation, measures 355-360. The music features a mix of sixteenth-note runs and sustained chords.

Fifth system of musical notation, measures 360-365. The texture is dominated by sixteenth-note passages in the upper voice and block chords in the lower voice, with dynamic markings like *sf* (sforzando).

Sixth system of musical notation, measures 365-370. The music concludes with a final cadence, featuring a *fff* (fortississimo) dynamic marking in the lower voice.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

1. Хоровод «Просо»

Allegro spiritoso $\text{♩} = 92$

Tr-be

f *p* *p* *cresc.*

Fl.

Ob.

V-ni

mf

V-c.

3

3

3

3

3

3

3

3

10

Cl.

V-c.

Fag.

Fl.

Ob.

V-ni

mf

V-c.

3

3

3

3

3

3

3

3

Cl.

20

Cor.

Cl.

Cor.

Fag., V-c.

V-ni *tr*

V-le *tr*

f *poco* *a poco* *dim.*

ЗАНАВЕС. Деревенская улица. На первом плане хата Ганны. Поодаль озеро, а за ним ветхий
Первый хор панский дом. Вечер. Парни и девушки играют в «Просо».

C.

30

C.

A.

mf

mf

pp

А мы про-со се-я-ли,

Первый хор

C.

A.

се-я-ли! Ой, Дид Ла-до, се-я-ли, се-я-ли!

Второй хор

C.

A.

mf

mf

f *p*

А мы про-со вы-тол-чем,

Cor.

А мы

С. *p*
 А. *p*
 Т. *p*
 Б. *p*

А чем бы вам вы топ-тать,
 А чем бы вам вы топ-тать,

Второй хор

С. *mf*
 А. *mf*
 Т. *mf*
 Б. *mf*

вы топ-чем! Ой, Дид Ла-до, вы топ-чем, вы топ-чем!
 вы топ-чем! Ой, Ла-до, вы топ-чем!

pizz. *fp* *Cor.* *pizz.*

Timp.

Первый хор

С. *p*
 А. *p*
 Т. *p*
 Б. *p*

А. вы топ-тать? Ой, Дид Ла-до, вы топ-тать, вы топ-тать? Чем бы
 вы топ-тать? Ой, Дид Ла-до, вы топ-тать, вы топ-тать? Чем бы вам

Tr-be *pizz.* *Cor.* *Tr-be* *Quint.* *p*

50

Вам вы-топ-тать? Чем бы вам вы-топ-тать?
 вы-топ-тать? Чем бы вам вы-топ-тать?

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes trills (tr) and a trill with a flat (tr^b) in the right hand, and trills (tr) in the left hand.

Росо più mosso $\text{♩} = 100$
 Второй хор

А мы ко-ней вы-пустим, вы-пустим! Ой, Дид Ла-до, вы-пустим,
 А мы ко-ней вы-пустим, вы-пустим! Ой, Дид Ла-до, вы-пустим,

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes a forte (f) dynamic marking and a piano (p) dynamic marking.

8

Росо più mosso $\text{♩} = 100$

This system contains two staves for piano accompaniment. It includes a forte (sf) dynamic marking and a trill (tr) in the right hand.

Первый хор

60

f
 А мы ко_ней пе_рей_мем, пе_рей_мем.
f
 А мы ко_ней пе_рей_мем, пе_рей_мем.

Второй хор

вы_пус_тим! Ой!
 вы_пус_тим! Ой!

tr *sf* *trb*

Первый хор

Темпо I $\text{♩} = 92$

С. >

А. Ой! Дид Ла-до, пе-рей-мем, пе-рей-мем! Ой!

Т. >

Б. Ой! Дид Ла-до, пе-рей-мем, пе-рей-мем! Ой!

Темпо I $\text{♩} = 92$

f *pizz.* *f* *p*

Второй хор

С. *f* *p*

А чем бы вам пе-ре-нять, пе-ре-нять?

70 *f*

Дид Ла-до, пе-ре-нять, пе-ре-нять?

Первый хор

С. *f* *p*

А шел ко-вым по-водом,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and then softens to piano (*p*). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

по-водом! Дид Ла-до, по-водом,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour with some slurs. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

80 Первый хор С. D

по-водом!

Второй хор *mf*

А мы ко-ней вы-купим, вы-купим!

А. *mf*

Т. *mf*

Б. *mf*

А мы ко-ней вы-купим,

мы ко-ней вы-купим!

ff Fl.

mf V-le

The third system introduces a second vocal part, the 'Второй хор' (Second Chorus), with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. It includes parts for Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.). The piano accompaniment features a dynamic shift to fortissimo (*ff*) and includes a 'Fl.' (Flute) part and a 'V-le' (Violoncello) part. The system concludes with a final chord.

Первый хор

mf
 С. А чем бы вам вы - ку - пить, вы ку - пить?
 А. *mf*
 Т. А чем бы вам вы - ку - пить, вы ку - пить?
 Б.

Второй хор А чем бы вам вы - ку - пить?

С.
 А.
 Т.
 Б. вы - ку - пим!

Fl. Fl.
f

90

Второй хор

С. *tr.* Вы - ку - пим! Вы - ку - пим! Ой, Дид Ла - до,
 А. *tr.*
 Т. *tr.* Вы - ку - пим! Вы - ку - пим!
 Б. *tr.*

Cl. e pizz.
 V-ni, Ob.
mf

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Ключевая подпись: *mf*. Слова: **ВЫ - КУ - ПИМ!** и **Ой, Дид Ла - до, ВЫ - КУ - ПИМ!**

Фортепиано аккомпанемент к первой системе. Включает мелодические линии в правой и левой руках с акцентами и связками.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Ключевые подписи: *mf cresc.* и *f*. Слова: **ВЫ - КУ - ПИМ!** и **ВЫ - КУ - ПИМ!**

Фортепиано аккомпанемент к второй системе. Включает динамические обозначения: *p* и *f*, а также *vallo* в конце.

Первый хор

100

С. *tr*
 Чем бы вам вы - ку - пить? Ой, Дид Ла - до, вы - ку - пить?
 А. *tr*
 Т. *tr*
 Б. *tr*
 Чем бы вам вы - ку - пить?

mf *cresc.*
 Вы -
mf *cresc.*
mf *cresc.*
 Ой, Дид Ла - до, вы - ку - пить? Вы -
mf *cresc.*

Е

ку - ПИТЬ ?

ку - ПИТЬ ?

f *tr* *tr* *tr*

dim. *tr* *tr* *tr*

Второй хор

110

С. *mf*

А. *mf* А мы да - дим сто руб - лей,

Т. *mf*

Б. *mf* Да дим

tr *tr* *tr* *pizz.* *tr* *tr*

сто руб_лей! Ой, Дид Ла_до, сто руб_лей, сто руб_лей!

сто руб_лей! Ой, Дид, сто руб_лей!

Первый хор

C. f

120

Не на_до нам ста руб_лей, ста рублей! Ой, Дид Ла_до, ста рублей,

Не на_до ста рублей! Ой, Дид Ла_до,

Не на_до нам ста руб_лей, ста рублей! Ой, Дид Ла_до, ста рублей,

Не на_до ста рублей! Ой, Дид Ла_до,

Не на_до ста рублей! Ой, Дид Ла_до,

ff Tr-ni

Первый хор

F string. poco a poco

p

С. ста руб. лей!

А. ста руб. лей!

Т. ста руб. лей!

Б. ста руб. лей!

Не на. до

Второй хор

p

С. Мы да. дим ты. ся. чу,

А. Мы да. дим ты. ся. чу,

string. poco a poco

Cor.

V-ni

tr

Первый хор

130

С. ты. ся. чи, ты. ся. чи!

А. ты. ся. чи, ты. ся. чи!

Дид Ла. до,

Второй хор

С. ты. ся. чу!

А. ты. ся. чу!

Дид Ла. до, ты. ся. чу,

ты - ся - чу, ты - ся - чу!

ты - ся - чу!

Что же вам на - доб - но,

Что же вам

Первый хор

С. *mf* Да - вай - те де - ви - цу, де - ви - цу!

А. *mf*

Второй хор

С. на - доб - но? Дид Ла - до, на - доб - но,

А. на - доб - но, на - доб - но? Дид Ла - до,

Т. *mf* Дид Ла - до, на - доб - но,

Б. *mf*

Первый хор

С. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

А. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

Т. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

Б. Дид Ла - до, де - ви - цу, де - ви - цу!

С. Второй хор

на - доб - но? Бе - ри - те

А. на - доб - но, на - доб - но?

Т. на - доб - но?

Б. на - доб - но?

Первый хор

С. Да - вай - те кра - ше всех, кра - ше всех!

А. да - ви - цу! Да - вай - те кра - ше всех,

С. Второй хор кра - ше всех, кра - ше всех!

А. Бе - ри - те

Первый хор

С.

С. Дид Ла-до, кра-ше всех, кра-ше всех!

А. кра-ше всех! Дид Ла-до, кра-ше всех,

Т. Дид Ла-до, кра-ше всех, кра-ше всех!

Б. Дид Ла-до, кра-ше всех, кра-ше всех!

Второй хор

С.

С. Дид Ла-до, кра-ше всех, кра-ше всех!

А. кра-ше всех, кра-ше всех! Дид Ла-до,

Т. Дид Ла-до, кра-ше всех, кра-ше всех!

Б. Дид Ла-до, кра-ше всех, кра-ше всех!

tr

tr

tr

tr

Animato $\text{♩} = 104$

150

ff

На . ше . го пол . ку при .

кра . ше всех ! *ff* На . ше . го пол . ку

ff

На . ше . го пол . ку при .

ff

На . ше . го пол .

ff

На . ше . го пол . ку у .

f *ff*

кра . ше всех ! На . ше . го пол . ку

ff

На . ше . го пол . ку у .

ff

На . ше . го пол .

Animato $\text{♩} = 104$

ff

- бы - ло , при - бы -
 при - бы -
 бы -
 - ку при - бы -
 - бы - ло , у - бы -
 у - бы -
 - бы - ло , у - бы -
 - ку у - бы -

14444

Tempo I $\text{♩} = 92$

Four staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics: *лю!* *dim.*. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 3/4 time and begins with a forte (*ff*) dynamic, which then diminishes (*dim.*).

Identical to the first system, consisting of four staves with vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are marked *ff* and *dim.*.

лю! *dim.*

Tempo I $\text{♩} = 92$

A single staff of piano accompaniment. It begins with a sforzando (*sf*) dynamic. The music features a series of chords and then transitions into a section with triplets. The tempo is marked *Tempo I* with a quarter note equal to 92 beats per minute.

160

Все расходятся мало-помалу, сцена постепенно пустеет.

A single staff of piano accompaniment. It continues with triplets and concludes with a final cadence. The tempo remains *Tempo I*.

Cor.

Musical score for the Cornet (Cor.) part. The notation is on a single staff with a treble clef. It begins with a dynamic marking of *f* and features a series of eighth-note patterns. A box containing the number 170 is positioned above the staff.

170

Fl. V-ni, Ob.

Musical score for Flute (Fl.), Violin (V-ni), and Oboe (Ob.) parts. The Flute part is on a single staff with a treble clef, featuring triplet eighth-note patterns. The Violin and Oboe parts are on a grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *f* and *p*.

Cl.

Musical score for the Clarinet (Cl.) part. The notation is on a grand staff (treble and bass clefs). It begins with a dynamic marking of *p*.

Musical score for the string section, consisting of two staves (treble and bass clefs). The notation includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

180

V-ni

V-c.

Fag. *p*

pp

Musical score for Violin (V-ni), Viola (V-c.), and Bassoon (Fag.) parts. The Violin and Viola parts are on a grand staff (treble and bass clefs). The Bassoon part is on a single staff with a bass clef. Dynamics include *p* and *pp*.

pizz. *pp*

Musical score for the string section, consisting of two staves (treble and bass clefs). It includes a *pizz.* (pizzicato) marking and a dynamic of *pp*.

2. Песня

Левко входит и, направляясь к хате Ганны, перебирает струны бандуры.

Allegretto ♩ = 138

Ob.
Cor.
Cl.
p
Cor.

Fl.
Ob.
Cor.
Cl.
Cor.
10

Fl.
Archi
pp
Cl.
20

Allegretto giocoso e scherzando

H
p

Левко (поет, играя на бандуре)

p
Сол - ныш - ко низ - ко, ве - чер уж

30

Л. близ - ко. Вый - ди, сер - деч - ко мо - е, хоть на миг.

Л. Вый - ди, сер - деч - ко мо - е, хоть на миг.

40

Л. *p*

Слишь и - ли вый - ти, Га - ля, не хо - чешь:

Л. 50

кто б не у - ви - дел, бо - ишь - ся ты, знать?

Л. *rosso rit. a tempo*

Кто б не у - ви - дел, бо - ишь - ся ты, знать?

60

Л. И - ли на

Л. хо - лод, Га - ля, не хо - чешь бе - ло - е

Л. лич - ко сво - е по - ка - зать?

Cl.

poco cresc.

70

Л.

Л.

О, не бой_ ся! Здесь од_

Facilité:

80

Л.

ни мы. Ве чер тих и те_ пел

Л. *pp* *cresc.*
 так. Ес_

Л. К *p sub.*
 _ли ж прой_дет кто, свит_кой при_

Cl.

mf *p*

Л. **90**
 _кро_ю, и не у_ви_дит сто_бой нас ни_кто.

Cl.

poco cresc.

Л.

Fl. Fl.

pp *p* 100

Л.

Ес - ли ж хо - ло - дом по -

p

Facilité: *p*

Л.

- ве - ет, к серд - цу я те - бя при -

pp cresc.

Л. *жму.* *Бе*

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole note 'жму.' followed by a half note 'Бе'. The piano accompaniment consists of a complex, flowing texture with many accidentals and slurs. A dynamic marking of *pp cresc.* is placed above the first measure.

110

L p sub.

Л. *лы* *е* *нож* *ки* *шап* *кой* *при*

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note 'лы', followed by quarter notes 'е', 'нож', 'ки', 'шап', 'кой', and 'при'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line. A dynamic marking of *L p sub.* is placed above the first measure.

Л. *кро* *ю* *и* *по* *це* *лу* *ем* *со* *гре* *ю* *те* *бя*, *и*

The third system concludes the musical score. The vocal line begins with a half note 'кро', followed by quarter notes 'ю', 'и', 'по', 'це', 'лу', 'ем', 'со', 'гре', 'ю', 'те', and a half note 'бя, и'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and harmonic patterns.

120

poco rit.

a tempo

Л. по - це - лу - ем со - гре - ю те - бя.

Л. И по - це - лу - ем со -

Л. гре - ю те - бя. А... Рыб - ка, сер -

Л. - деч - ко! О - же - рель - е! Вы - гля - ни, вы - гля - ни,

140

росо riten.

Л. Га - ля, на миг! Вы - гля - ни, вы - гля - ни, Га - ля, на

a tempo

cresc.

Л. миг! Белу - ю руч - ку во - кош.

150

Л. - ко про - день!

3. Дуэт

Moderato

Левко

Recit.

Не спишь ты, горда-я дивчи-на! А изде-вать-ся на-до

Archi *p* *colla parte*

Ганна

Allegro ♩ = 144

Л.

мною тебе, знать, ве-се-ло! Про-щай!

Allegro ♩ = 144

p
V-no solo

Ганна показывается из двери хаты. Сцена постепенно темнеет.

Ган

p

По-стой! Уж ты и рас-сер-дил-ся, не-тер-пе-

Fag.

10

Ган. *ливый ты какой! За чем та.ко.е вы.брал вре.мя? У.ви.деть*

p

Fag.

Ган. *мо.гут лю.ди нас. Тол.па на.ро.ду то и де.ло сну.ет по*

Fag.

20

Ган. *у.ли.це те.перь. У.слы.*

V-no solo

Fl. Cl.

riten. molto

Ган. *.шать мо.гут нас.*

Ган. *Я вся дрожу!..*

Левко *p*

Larghetto $\text{♩} = 48$ *p* О, не бойся, ка-ли-ноч-ка

Ган. Ты ведь знаешь, ка- зак:

Л. крас-на-я, крепко-накрепко к серд-цу при-жми-ся ты,

Fl. Cl.

Ган. *p* я люб-лю, люб-лю те-бя, ка-зак,

Л. *p* к серд-цу,

40

Ган. *tr*
 я за о - чи тво - и, о - чи
 Л. к серд - цу при - жми - ся ты.

Ган. ка - ри - е, те, что взгля - нешь лишь ты, на ду -
 Л. О, не бой - ся, ка - ли - ноч - ка

50

Ган. - ше мо - ей у - смех - нет - ся так, ста - нет
 Л. крас - на - я, креп - ко - на - креп - ко к серд - цу при -

Ган.  *ve. se-lo, sta. net ve. se. lo!*

Л.  *- жми. ся ты, к серд. цу при. жми. ся ты!*

cresc. *f* *dim.*

Ган.  *M*

Л.  *p* Ты *ведь* зна. ешь, что горь. ко и

p *V-c.*

Ган.  **60** Ты *ведь* зна. ешь, ка.

Л.  ча. су мне не ви. даться сто. бой, мо. я

Ган. *f* ————— *p*
 зак, я люб лю, люб лю те.
 Л. ми ла я! Горь.


Ган. — бя, ка зак,
 Л. — ко, горь ко не ви. Дать ся,
 70


Ган. *p*
 я за то, что при гож и при.
 Л. *mp*
 ты ведь зна ешь, что горь ко и

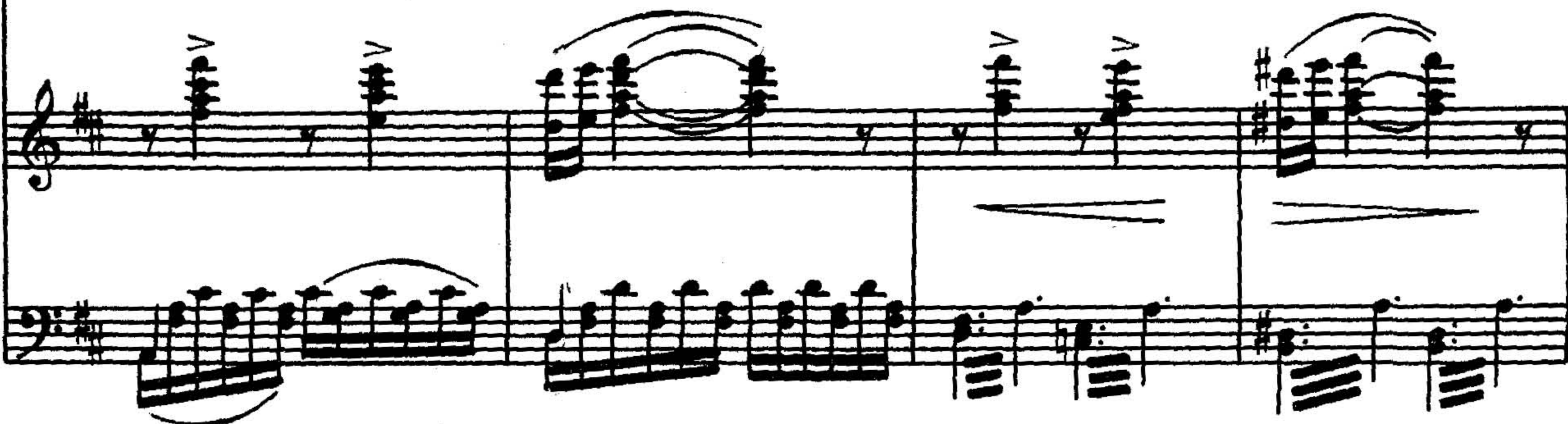
Ган. 
 вет. лив ты, что и дешь и по.

Л. 
 ча. су мне не ви. дать. ся с то.



Ган. 
 -ешь иль иг. ра. ешь ты, все бы слу. шать те.

Л. 
 -бой, мо. я ми. ла. я, не ви. дать. ся с то.



Ган. *б*я, не на_слу_шать_ся! Не на_слу_шать_ся,

Л. *б*ой, мо_я ми_ла_я! О, ми_ла_я!

Ган. *p* все бы слушать те_бя, не на_слу_шаться,

Л. О, мо_я, о, мо_я яс_но_о_ка_я

rit. assai

Ган. не на_слу_шать_ся!

Л. *(обнимает)* де_вуш_ка!

Allegro ♩ = 144

Gan. *p* Нет, по-стой! Скажи мне, Лев-ко, го-во-рил ли ты с от-

Л.

Allegro ♩ = 144

V-no solo

Cl. *p*

Fag.

100

Gan. -цом, что на мне же-нить-ся хо-чешь? Ну что жо-

Л.

Го-во-рил...

Gan. *rit.* *Moderato* -тец?

Л. *mf*

Что ты будешь делать с ним? Притво-

rit.

Moderato

Gan.

Л. *f*

Л.  *p*

-рил - ся, хрен, глу - хим, буд - то ни че - го не слышит

110

Л. 

да бра - нит е - ще за то, что ша - та - юсь сказа -

Л. 

- ка - ми да ша - лю; но не ту - жи: сло - во я те - бе да -

Л.  *sf*

ю, что от - ца уж у - ло - ма - ю.

120

Ганна Ночь.

p О, ВЗГЛЯНИ,

V-no solo *p* *sf*

130

Ган.

Ка-зак мой ми- лый, вот вда-ли звез-да за-жгла- ся;

p *mf* *p*

Fl. *sf*

Fag.

stringendo
(с живостью)

Larghetto $\text{♩} = 60$

Ган.

вот од-на, дру-га-я... тре- тья... То не ан-ге-лы ли

V-ni Fl., Cl. V-ni Fl., Cl. Fl. Cl. *p* Fag. e pizz.

140

Ган.

бо- жьи вдруг о- кош-ки от- во- ри- ли в свет-лых до- ми-ках сво-

Poco più mosso

cresc.

Ган. - их и на нас ГЛЯДЯТ, ГЛЯ-

V-no solo

dim.

150

pp

Largo

Ган. - дят от ту- да?

a piacere
V-no solo

Moderato $\text{♩} = 80$

160

Ган. Да, Лев.ко! Да, э-то о-

8- - - - - Fl.

V-no solo
sf

mp

p

string.

Ган. -ни. О-ни ГЛЯДЯТ на на-шу зем-лю.

Fl.

V-no solo
sf

V-no solo Fl., Cl.

Fag.

Ган. *mf animato e cresc.*

О! Ес-ли б, как у птички, я и.

V-no solo

cresc.

Ган. ме-ла крыль-я, о, как по-ле-те-ла я ту-да б сей-

Ган. час. *V-no solo* Ух, как страш-но, страш-но толь-ко лишь по-

ff

Ган. -ду-мать: ни один до не-ба не до-ста-нет

stringendo

N Largohetto ♩ = 60

Gan. дуб!

V-no solo

p

190

Fag.

Gan. Го-во-рят, в кра-ю да-

pp

trem.

Gan. ле-ком, где-то дуб рас-тет вы-со-кий, что шу-мит верши-ной

8- - - - - Fl.

Gan. в не-бе; и с не-ба бог по нем на зем-лю пред

pp Largo assai ♩ = 72

Fl. *pp*

Fag. 14444

Ган. свет - лым празд - ни - ком снн - сшо -

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment consists of a rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The lyrics are "свет - лым празд - ни - ком снн - сшо -".

Ган. - дит.

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyric "- дит.". The piano accompaniment maintains its rhythmic and melodic structure. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

Andante commodo $\text{♩} = 72$

210

Ган. В прн - ду ко - лы - шет - ся во - да так

Archi *pp*

This system begins with the tempo marking "Andante commodo" and a quarter note equal to 72 beats per minute. A dynamic marking of *p* (piano) is present. A measure rest for 210 measures is indicated. The lyrics are "В прн - ду ко - лы - шет - ся во - да так". The piano accompaniment features triplets in the left hand and a melodic line in the right hand. A marking "Archi pp" is also present.

Ган. ти - хо, как ре - бе - нок в люль - ке.

This system contains the final two measures of the piece. The vocal line concludes with the lyrics "ти - хо, как ре - бе - нок в люль - ке.". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and melodic patterns.

Ган. *cresc.*

А старый панский дом чернеет... Давно, давно, как бы сквозь сон, я

colla parte *pp* *pizz.*

220

Ган. *mf*

помню, что-то говорили такое страшное о нем.

f

Allegro ♩ = 120

8- V-no solo

p

230

sf

Ган. *p*

Расскажи мне, милый мой, расскажи про

Ган. пан - ский дом. Ты на - вер - но зна - ешь, Лев - ко. Рас - ска - жи мне,
 poco riten.

This system contains the vocal line for the character Ganya (Ган.) and the piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "пан - ский дом. Ты на - вер - но зна - ешь, Лев - ко. Рас - ска - жи мне,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a simpler accompaniment. The tempo marking "poco riten." is placed above the piano part.

Ган. Лев - ко, ми - лый мой!
 Левко *p.*
 Бог с ним, Га - ля! Мало ль что рас - ска - жут
 a tempo Об.
p. Fag.

This system contains two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is for Ganya (Ган.) with the lyrics "Лев - ко, ми - лый мой!". The second vocal line is for Levko (Левко) with the lyrics "Бог с ним, Га - ля! Мало ль что рас - ска - жут". The piano accompaniment includes parts for Oboe (Об.), Flute (Fag.), and Bassoon (Fag.). The tempo marking "a tempo" is placed above the piano part. Dynamic markings include "p." (piano) for the vocal lines and the piano accompaniment.

Ган. Я бо - ять - ся не бу - ду, я спо - кой - но за - сну.
 Л. ба - бы!
 Cl.
 Fag.

This system contains two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is for Ganya (Ган.) with the lyrics "Я бо - ять - ся не бу - ду, я спо - кой - но за - сну.". The second vocal line is for Liza (Л.) with the lyrics "ба - бы!". The piano accompaniment includes parts for Clarinet (Cl.) and Bassoon (Fag.). The tempo marking "a tempo" is implied from the previous system.

Ган.

Рас - ска - жи мне, Лев - ко, рас - ска - жи, мой ми - лый!

Левко

ты встре - во - жишь се - бя

260

Л.

и всю ночь не за - снешь, страш -

rit. O a tempo (ma poco meno mosso)

Л.

-но бу - дет те - бе.

V-no solo

Piano accompaniment for measures 270-275. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a tritone (trb) marking. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Ганна rit. a tempo

Vocal line for Ganna, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in a major key with a tritone (trb) marking.

Левко

Ты ме-ня не лю-бишь, вер-но, у те-бя дру-га-я есть, дру-гой

Vocal line for Levko, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in a major key.

Ты встре-во-жишь се-бя и всю

Piano accompaniment for measures 275-280. The right hand has a *V-no solo* section with a *p cresc.* dynamic marking. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

росо rit.

a tempo

p

Ган.

Vocal line for Ganna, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in a major key.

де-вуш-ке рас-скажешь, зная, ме-ня не лю-бишь ты!

Л.

Vocal line for Levko, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is in a major key.

ночь, и всю ночь не за-снешь!

росо rit.

a tempo

Piano accompaniment for measures 280-285. The right hand features a melodic line with accents and dynamics like *sf* and *p*. The left hand provides a rhythmic accompaniment.

Piano accompaniment for measures 285-290. The right hand features a melodic line with accents and dynamics like *sf* and *p*. The left hand provides a rhythmic accompaniment.

Ганна

290

p
Рас_ска_жи мне,

Musical score for the first system. It consists of a vocal line for Ganna and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The piano part features a complex, flowing accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes.

Ган.

ми_лый мой, рас_ска_жи про ца_нский дом, ты на_вер_но

Musical score for the second system. It continues the vocal line for Ganna and the piano accompaniment. The piano part maintains its intricate texture.

ресо rit.

300 *a tempo*

Ган.

зна_ешь, Лев_ко, рас_ска_жи мне, Лев_ко, ми_лый мой!

Левко

Musical score for the third system. It includes the vocal line for Ganna and the piano accompaniment. The tempo marking changes to 'a tempo' at measure 300.

a tempo Бог с ним
Об.

p
Fag.

Musical score for the fourth system. It continues the vocal line for Ganna and the piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'Fag.' (Fagotto).

Ган.

Не за_сну я всю

Л.

Га_ля, ма_ло ль что рас_ска_жут ба_бы!

сl.

сl.

Musical score for the fifth system. It features two vocal lines: Ganna and Lera. The piano accompaniment continues. The piano part includes a section marked 'Fag.' (Fagotto).

Ган.
ноч - ку, ста - ну му - чить - ся все!

Fl. Рас - ска -

V-no solo

sf *p*

310

Ган.
жи мне, Лев - ко! Рас - ска - жи, мой ми - лый! Ты встре -

Fag. Левко

p

Л.
во - жишь се - бя и всю

p

Л.
ночь не за - снешь, страш - но

320

f

Л. бу-дет те-бе!

V-no solo *tr*

390

Ганна

rit. a tempo

Не за-

Л. Ко-ли так, то, Га-ля, слу-шай, но, кра-

p *cresc.* *pizz.*

росо rit.

Ган. -снУ я всю ночь, ко-ли, Лев-ко, ты

Л. -са-ви-ца мо-я, не пу-гай-ся по-пу-сто-му бабь-их

Ган. не рас - ска - жешь мне. Рас - ска -

Л. ска - зок, слы - шись, чур! Бабь их

a tempo

Ган. жи, рас - ска - жи, ми - лый

Л. ска - зок, слышь, ты не

Ган. мо - лод - ц мой! (*tenuto ad lib.*)

Л. бой - ся, чур!

sf *pizz.*

4. Рассказ

Moderato assai $\text{♩} = 63$

Левко

p Дав - но э - то бы - ло; жил

Об.

p V-c. e V-le

10

Л сот.ник в том до - ме, кра - са - ви - ца

Cor.

Fag. pizz.

Л доч - ка бы - ла у не - го. Вдо - вец был пан

p Cor.

Fag.

Л сот - ник, и вот он за - ду - мал в дру - гой раз же - ниться; при.

p Archi

Л.  *p*

вез он же ну. Была пригожа молодая жена. На

Л.  *v*

пан, ночку ж вдруг как-то страшно взглянула, что

Л.  *f dim.*

жутко ей стало, бедняжке, от взгляда.

R Tempo I

ten. espressivo

Л.  *p* V-ni

«По-прежнему будешь любить меня, батько, по-

V-c. e C-b.

Л. 

преж-не-му бу-дешь ласкать ты ме-ня?» -

Cf.

Л. 

«Бу-ду, бу-ду, доч-ка, креп-че преж-не-го лю-бить,


p

Л. 

a piena voce

ста-ну серь-ги и мо-ни-сты яр-че преж-не-го да-рить.

colla parte

Л. 

50

Fl.

Ob.

pCl.

Fag.

Allegro moderato

Recit. *p*

Л. Настала ночь. С женой своей ушел в о. по. чивальню сотник, а

Archi
p *colla parte*

60

Л. пан. ночка в сво. ей свет. ли. це, за. пер. шись, пла. ка. ла од. на.

p pizz.

V-le

S Allegretto *p* $\text{♩} = 80$

Л. Гля. дит, а к ней кра. дет. ся чер. на. я

[*p*] Ob.

Л. кош. ка; и. дет, и же. лез. ны. е

Л. *mf*

ког_ ти сту_чат. Вд_руг бро_си_лась

Л.

кош_ка ей пря_мо на ше_ю... Схва_тив_ши от_

pizz.

Л. *f*

_цов_ску_ю саб_лю, о_на у_да_ри_ла кош_ку,

Л.

та с виз_гом про_па_ла. Два дня не ви_

Archi *p* *colla parte*

rit.

Л. *да ли же ны мо ло дой; два дня все си де ла в свет ли це о.*

Allegretto

Moderato

Л. *на. На тре тии о на с пе ре.*

Т 90 Moderato ♩ = 72

Л. *вя зан ной вы шла ру кой. Смек ну ла тут пан ноч ка:*

Л. *ма че ха ве дь ма! А сот ник ве лел на чет вер тый день доч ке са.*

Л. мой мес-ти ха-ту, да во-ду но-силь, а в пан-ский по-кой свой и

Л. гла-з не ка-зять. На

Л. пя-тый, и хле-ба не дав на до-ро-гу, про-гнал сво-ю доч-ку, бо-

Л. -су- ю, из до-му. «Сгу- бил же ты, ба-ть-ко, сгу-

ten. U

Recit.

Л. бил сво ю доч ку, а ведь ма та ду шу сгу би ла тво ю». И

Л. вот... по гля ди, вот по да ле от до му, с вы со ко го

a tempo

Fl.

V-ni

Л. бе ре га ки ну лась в во ду; и пан ноч ки бо ле на

Ob.

Tr-be

Ганна

V (боязливо)

А ведь ма?..

Л. све те не ста ло. Го во рят, слы хал я, на ши

pp colla parte

140

p а tempo

Л. ба - бы, что пан - ский сад вы - хо - дят ру -

Л. - сал - ки по но - чам

150

poco cresc.

Л. при ме - сяце по греть - ся и хо - ро - вод водить, а стар - ше -

*ed animato*Più mosso $\text{♩} = 80$

Л. ю над ни - ми та сот - ни - ко - ва дочь,

rit.

Л. И ма че_ху у_ви_дя од_на_жды у пру_да,

160 Moderato ♩ = 72

Л. на_па_ла на не_е и в во_ду со_бо_ю у_та_

Recit. string. cresc.

Л. -ши_ла. Но та и тут на_шла_ся,

170

a tempo

Л. ру_сал_кой о_бер_ну_лась; верь ба_бам! Го_во_рят: лишь

Л. толь_ко ночь на_ста_нет, уж пан_ноч_ка сби_ра_ет ру.

Cl.

Fl. *pp*

180

Л. _са_лок вокруг се_бя, и ес_ли по_па_дет_ся кто_ли_бо из лю_

Л. _дей, у_ га_ды_вать за_ста_вит, кто ма_

pp

Fl.

190

Л. _че_ ха е_е.

pp

5. Речитатив и троицкая песня

Moderato

Recit.

Л. 

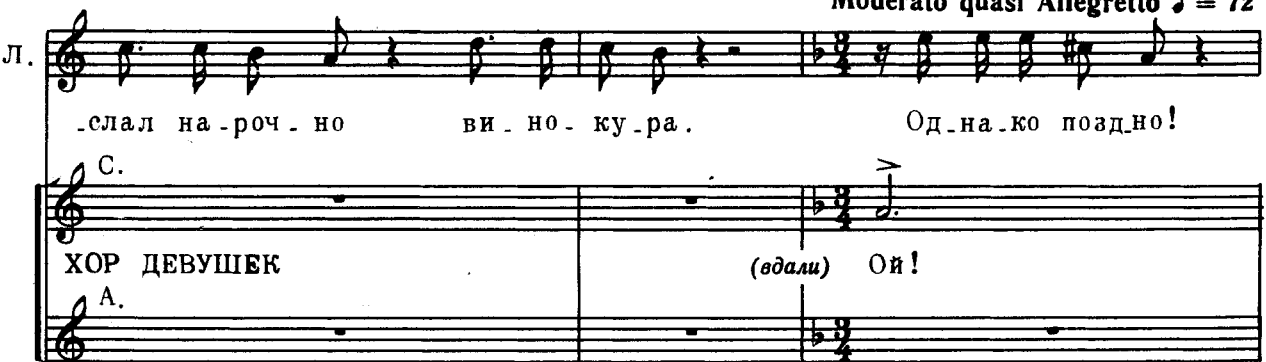
Вот, мо-я Га-ля, вот как рас-ска-зы-ва-ют ста-ры-е лю-ди.

Л. 

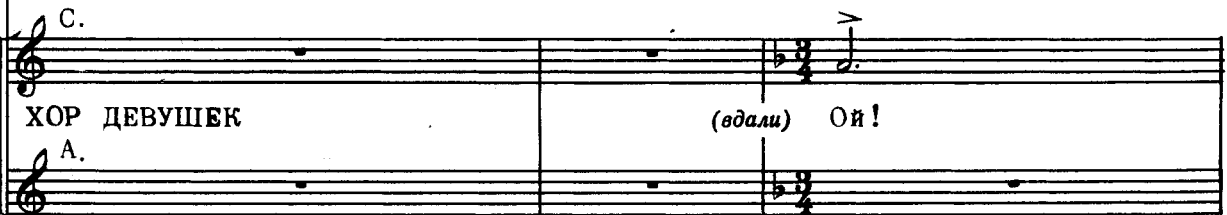
Те-пе-реш-ний пан хо-чет стро-ить на том ме-сте ви-но-кур-ню и при-

Песня девушек слышится издали; выходит месяц, и сцена мало-помалу освещается ярким лунным светом.

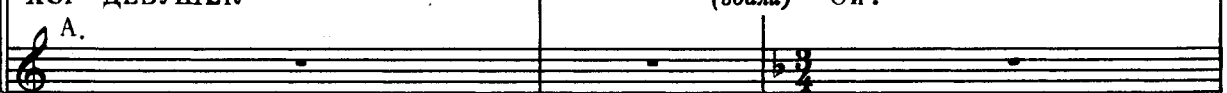
Moderato quasi Allegretto ♩ = 72

Л. 

-слал на-роч-но ви-но-ку-ра. Од-на-ко поздно!

С. 

ХОР ДЕВУШЕК (вдали) Ой!

А. 

Moderato quasi Allegretto ♩ = 72

pizz.



10

Л. Я слышу, наши возвращаются
 Завью венки на все святки,

Cor. solo
 p

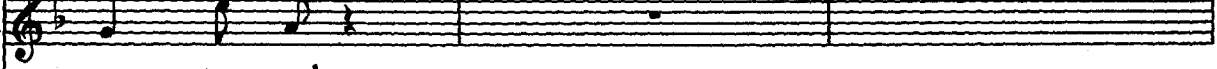
Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line for a soprano (Л.), with lyrics 'Я слышу, наши возвращаются'. The second staff is a piano accompaniment line, starting with a piano (p) dynamic and a melodic line that includes a long note with a fermata. The piano part has a treble and bass clef.

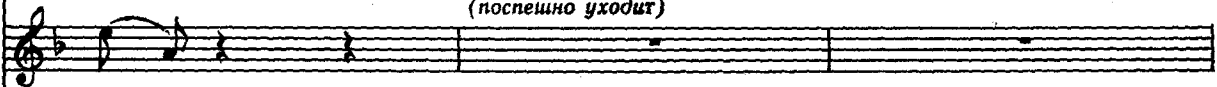
Ганна
 Про-щай, про-
 с п е - с е н . Про - щ а й , Г а н - н а ! Спи спо -
 на все святки, на все празднички.

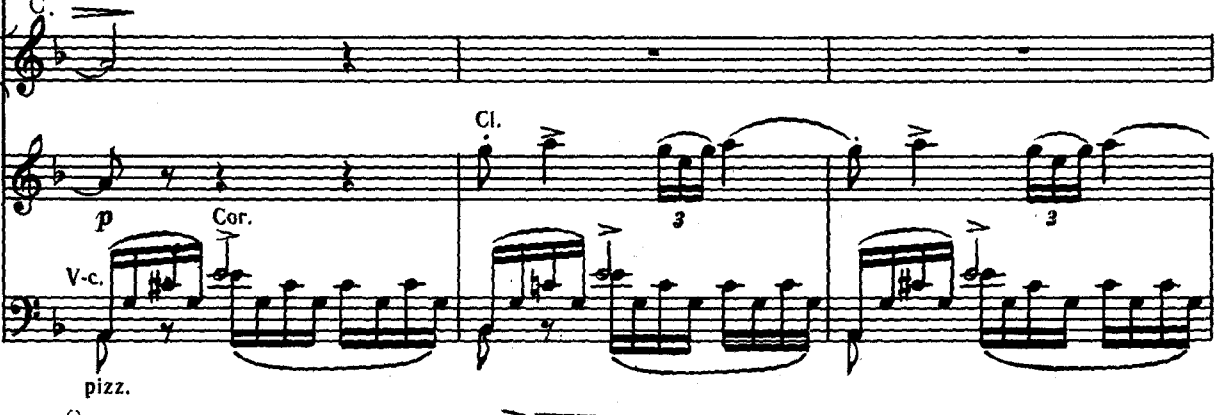
С.

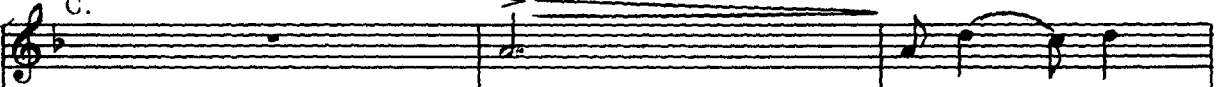
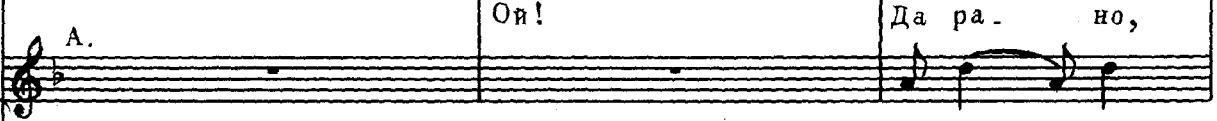
Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line for a soprano (Ганна), with lyrics 'Про-щай, про-'. The second staff is a vocal line for a soprano (Л.), with lyrics 'спен. Про-щай, Ганна! Спи спо-'. The piano accompaniment continues with a treble and bass clef, featuring a melodic line with a fermata and a crescendo hairpin.

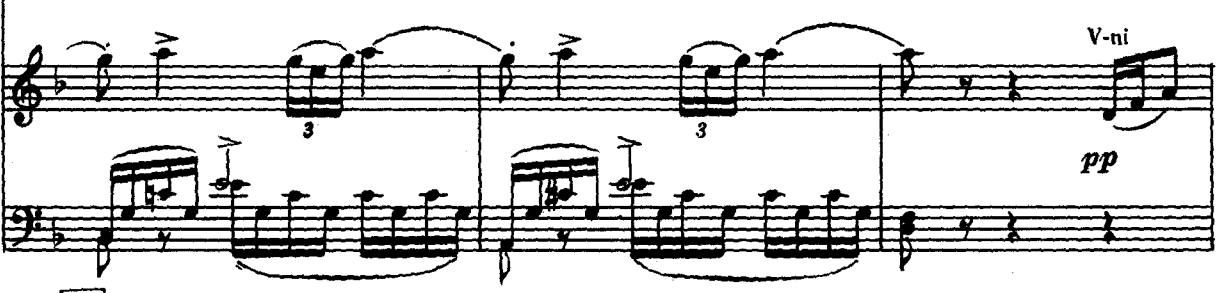
(скрывается в хату)

Ган. 
 - шай, Лев - ко!

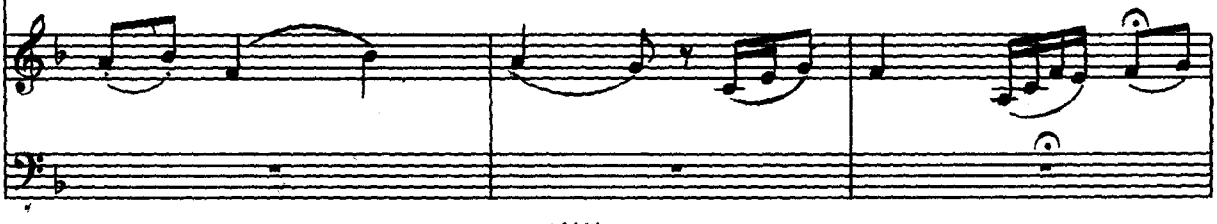
Л. 
 - кой но! (поспешно уходит)

p 
 V-c. *Cor.* *pizz.* *3* *3*

С. 
 А. 
 Ой! Да ра - но,


V-ni *pp* *3* *3*

20 
 ой, да ра - но, да ра - но, ра - но, на все празднички.



Two staves of piano introduction music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves contain a series of chords and melodic fragments.

Piano accompaniment for the first system. The top staff is for Clarinet (Cl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The Cl. part features a melody with accents and triplets. The Cor. part features a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include *p*.

Vocal line for the first system. The staff is in treble clef. It begins with a fermata and then a note marked *mf*. The lyrics are: Ой, в бо - ру сос - на

Piano accompaniment for the second system. The top staff continues the Cl. part, and the bottom staff continues the Cor. part. Dynamics include *pizz.* and *pp*.

Vocal line for the second system. The staff is in treble clef. It begins with a box containing the number 30. The lyrics are: ко - лы - ха - ла - ся, доч - ка ба - тьюш - ки до - жи - да - ла - ся.

Piano accompaniment for the third system. The top staff continues the Cl. part, and the bottom staff continues the Cor. part. The music concludes with a fermata.

V-ni
Cor.

3

3

3

C.

f

Ой,

Ob.

3

3

3

C. *mf*

40

мой ба - тюш - ка, ты го - лубчик мой, ты при - будь

A. *mf*

Мой ба - тюш - ка, ты го - лубчик мой, ты при - будь ко мне

p

p

хоть на ле_теч_ко.

хоть на ле_теч_ко.

This system contains two vocal staves and two piano staves. The vocal lines feature a melody with a dotted quarter note followed by an eighth note, and a half note. The piano accompaniment includes a bass line with a steady eighth-note pattern and a treble line with chords and triplets.

This system continues the piano accompaniment from the first system, featuring similar rhythmic patterns and triplet figures in both the treble and bass staves.

Девушки выходят на сцену с завитыми венками, продолжая троицкую песню.

Ой,

This system shows two vocal staves with a simple melodic line consisting of a dotted quarter note and a half note, corresponding to the lyrics "Ой,".

Fl.

This system continues the piano accompaniment, featuring a flute part (Fl.) in the treble clef and a bass line in the bass clef. It includes triplet figures and arpeggiated chords.

f
у ме-ня в ты- ну под во-ро- та-ми си-не- е мо- ре
У ме-ня в ты- ну си-не- е мо- ре раз-ли-ва-ет-

p

раз-ли- ва- ет- ся. Па-ны гет- ма- ны
-ся, раз-ли-ва- ет- ся. Па- ны гет- ма- ны

со-ез- жа- ли- ся, все се-му ди- ву ди- во- ва- ли- ся.
со-ез- жа- ли- ся, се-му ди- ву ди- во- ва- ли- ся.

Об.

dim.

dim.

Musical notation for the first system, consisting of two staves. The top staff has a long horizontal line with a fermata-like shape above it. The bottom staff has a similar long horizontal line. Both staves are marked with *dim.* (diminuendo).

Musical notation for the second system. It includes a Flute (Fl.) part on the top staff with notes and slurs. Below it is a Piano (p) part on the bottom staff with notes and slurs. There are two triplet markings (3) over groups of notes in both parts.

60

Musical notation for the third system, consisting of two staves with long horizontal lines and a fermata-like shape above them.

Musical notation for the fourth system. It includes a Clarinet (Cl.) part on the top staff and a Cor Anglais (Cor.) part on the bottom staff. Both parts have notes and slurs. There are triplet markings (3) over groups of notes in both parts.

Musical notation for the fifth system, consisting of two staves with notes and slurs. There are triplet markings (3) over groups of notes in both parts.

Musical notation for the sixth system, consisting of two staves with notes and slurs. There are triplet markings (3) over groups of notes in both parts.

6. Сцена «Гопак»

Allegretto ♩ = 112

Входит пьяный Каленик и старается выплясывать гопак; девушки смотрят на него.

Каленик

Гоп, гоп! гоп, гоп, гоп, гоп,

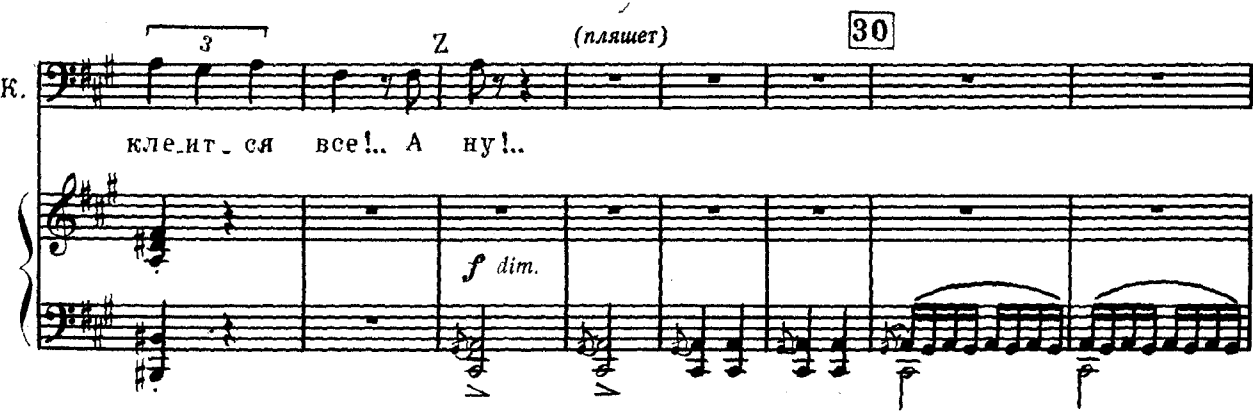
гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, гоп тра-ла,

гоп тра-ла, гоп тра-ла.

Recit. 20

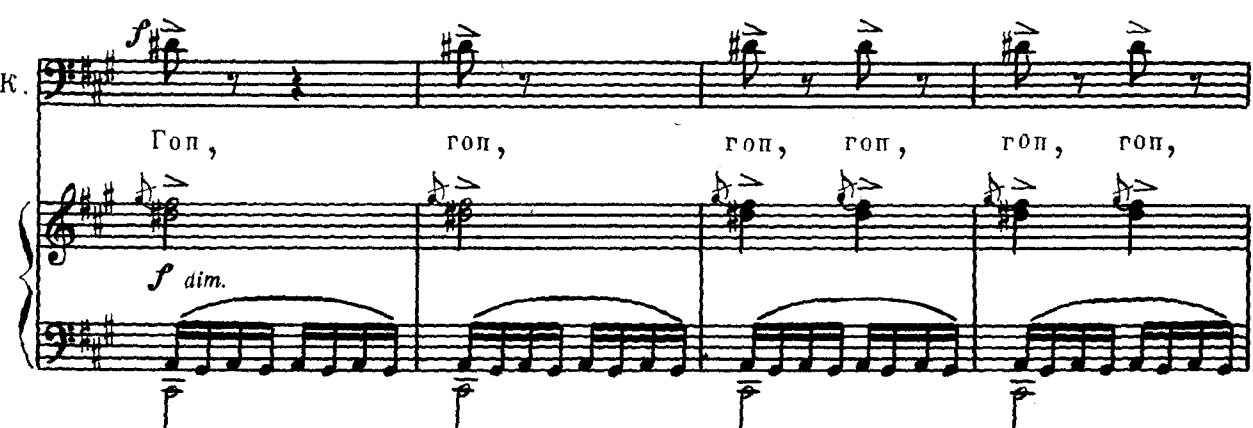
К.  *3*

Да, го-лак не так тан-цует-ся!.. То-то я гля-жу: не

К.  *3* *Z* (пляшет) 30

кле-ит-ся все!.. А ну!..

f dim.

К. 

Гоп, гоп, гоп, гоп, гоп, гоп,

f dim.

К. 

гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, гоп тра-ла,

40

К. *гоп тра ла, гоп тра ла! Что ж э то рас.*

К. *ска зы ва ет кум?. Да ну!*

ten. А а (снова пляшет) **50**

К. *Гоп, гоп, гоп, гоп, гоп, гоп,*

К. *гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, гоп тра ла,*

Recit.

К. гоп тра ла, гоп тра ла! Что мне лгать? Ей-

colla parte

Animato ♩ = 132

Bb (пляшет)

К. бо гу, не так, не так тан цу ет ся го пак.

p *f* *f*

К. Гоп тра ла,

К. гоп тра ла, гоп, гоп, гоп, гоп,

ХОР ДЕВУШЕК По смо три те - ка, де ви цы, как Ка ле ник рас пля сал ся!

8

К. 

гол тра - ла! Гол тра -

К. 


ла, гол!

Ай да Ка - ле - ник, дол - го же пля - шет,

Дол - го ж пля - шет,

V-ni
Tr-ni

90

К. 

Гол, гол,

а тол - ку - ет, что не так, буд - то, пляшет - ся го - пак!

(не может танцевать,

останавливается)

К.

8 ————— гоп, гоп!

8 ————— 100

Се

(Каленик старается начать снова плясать, но не может.)

К.

Хор (хлопают в ладоши в такт)

mf

Гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, тра-ла,

p

Cl.

Cor.

pizz.

Facilité

Cor.

гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп тра-ла.

110

(останавливается)

К.

гоп!

stringendo

Dd **Meno mosso** ♩ = 100 **120**

К. Я пой-ду в сво-ю ха-ту, я пойду.
С.

Tempo I e stringendo
(останавливается)

К.

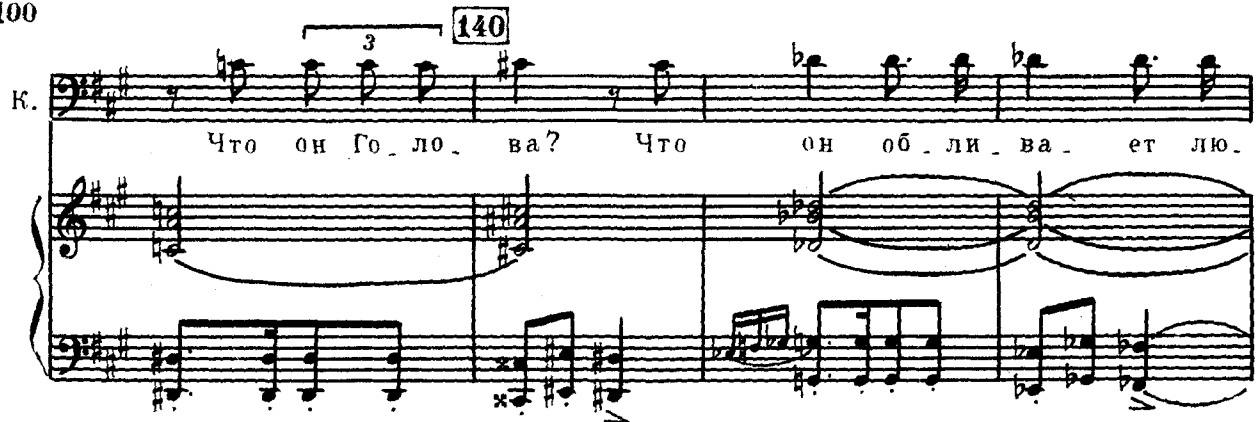
p cresc.

Meno [mosso] **130**

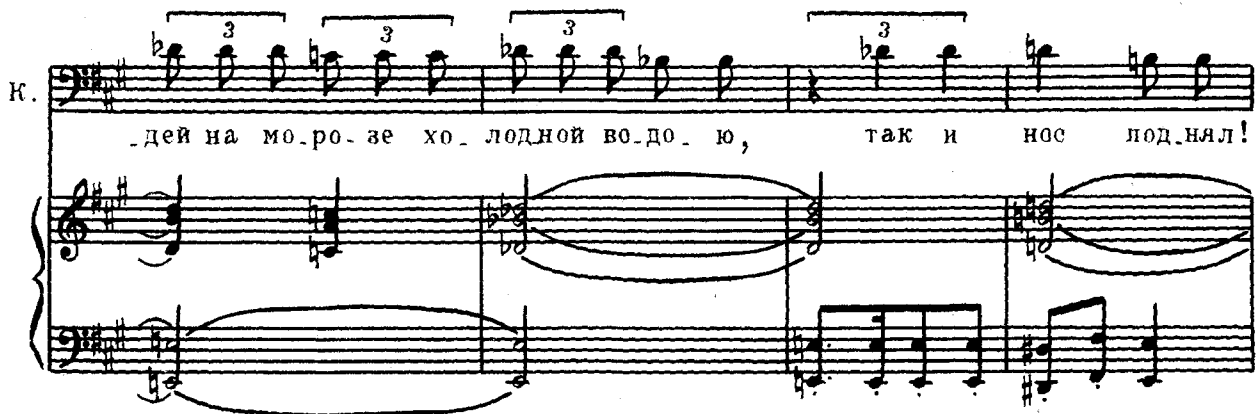
К. Я не по-смо- трю на ка- ко-го-ни-будь

Tempo I

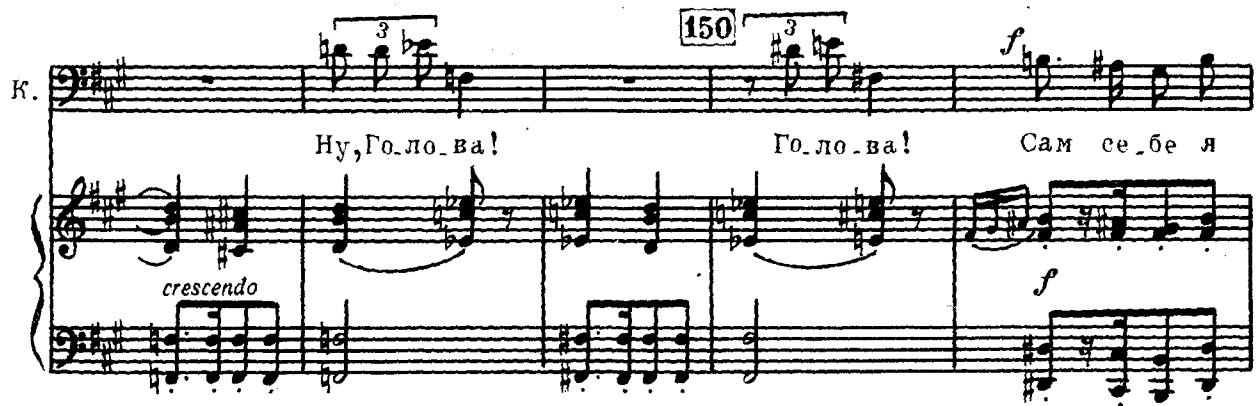
К. Го-ло-ву! Что он ду-ма-ет?..

К.  140

Что он Го_ло_ва? Что он об_ли_ва_ет лю.

К.  3 3 3 3

дей на мо_ро_зе хо_ло_дной во_до_ю, так и нос под_нял!

К.  150 3 *f*

Ну, Го_ло_ва! Го_ло_ва! Сам се_бе я

crescendo *f*

К.  *piu f*

Го_ло_ва! Вот у_бей ме_ня гос_подь!.. Вот гос_подь ме_ня у_бей!..

160

К. Сам се-бе я Го-ло-ва! Вот что!..

К. А не то-что?

К. Ее *f* (стучится в дверь) 170

Ба-ба! От-во-ряй!

Tr-be Cor.

Tr-ni

К. Ба-ба! Жи-вей, го-во-рят тебе, отво-ряй!

Archi Tr-be

К. *Cor.* Ка-за-ку спать по-ра!

p *pizz.*

Хор девушек

С. Ты ку-да, Ка-ле-ник? Не к се-бе по-пал ты; по-ка-зать ли

А.

Cl. Об.

V-ni

Fag.

К. *ra piacere* По-ка-жи-те, лю-

тво-ю ха-ту, по-ка-зать те-бе, Ка-ле-ник?

colla parte *p*

безны-е мо-лодушки!

a tempo

Мо-лодушки? Слышь, де-ви-цы!

a tempo *Sl.*

Слышь, ка-кой Ка-ле-ник! Слышь, ка-кой у-

pizz.

200

-чти-вый он! Мы по-ка-жем те-бе ха-ту, толь-ко пре-жде

по танцуй! Гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, тра ла,

Cl.
Cor.
Fag.
pizz.

Facilité:

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are 'по танцуй! Гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, тра ла,'. Below the vocal line are three staves for instruments: Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), and Bassoon (Fag.), with a 'pizz.' (pizzicato) marking for the piano part. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes a section labeled 'Facilité:' which features a rhythmic pattern of eighth notes.

210

гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп тра ла.

Detailed description: This system contains measures 6 through 10. The vocal line continues with the lyrics 'гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп тра ла.' The instrumental parts for Clarinet, Cor Anglais, Bassoon, and Piano continue with their respective parts. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

Каленик

Ff

mf

По-тан-це-вать!..

Fag.

220

К.

Эх вы, за-мыс-ло-ва-ты-е де-ву-шки!..

Tr-be Tr-ni

К.

Гм, по-тан-це-вать? А да-ди-тель се-бя

230

К.

пе-ре-це-ло-вать? Всех пе-ре-це-лю-ю, всех!

f

Tr-ni

(Девушки бегут от него.)

8

Piano accompaniment for the first system, measures 1-4. The music is in G major and 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

8

240

Piano accompaniment for the second system, measures 5-8. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A box containing the number '240' is placed above the staff.

Хор девушек

C.

mf

Vocal staves for the girls' chorus, measures 1-4. The top staff is for Soprano (C.) and the bottom for Alto (A.). The lyrics are: "Вот где тво-я ха-та! Вот туда ступай, Кале-ник!"

Piano accompaniment for the third system, measures 1-4. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A dynamic marking of *mf* is present.

250

Vocal staves for the girls' chorus, measures 5-8. The lyrics are: "Ха, ха, ха, ну, Кале-ник, в хату Го-ло-вы пой-дет!"

Piano accompaniment for the fourth system, measures 1-4. The music continues with similar melodic and harmonic patterns.

Tempo I

mf

Fl.

Ob.

V-ni

Cl.

260

Archi

Meno mosso

Gg Каленик

270

p

Я пой - ду. Я не по - смот.

p

mp poco string.

К.

рю на Го - ло - ву! Что мне Го - ло - ва?

cresc. poco

[Tempo II]

К. *f*

Сам се_бе я Го_ло_ва! Сам се_бе я Го_ло_ва!

280

(Уходит к хате Головы.)

К. *p*

Ну че_го ж он в са_мом де_ле? Го_ло_ва!

pizz.

p *pp*

poco rit.

pp

[a tempo]

290

К. *pp* *p* *poco a poco morendo*

Го_ло_ва!

Сцена пуста.

ppp

7. Трио

Allegro $\text{♩} = 144$

Входит Голова и пробирается к хате Ганны.

Голова

Входит Левко и

Ганна!

издали следит за Головой.

10

Левко Recit.

Г.

Ган.на!

Кто б э. то был?

Л.

В та.ку.ю по. ру стучит.ся к Ган. не?

Пойду-ка, по.смот.

(Становится за дерево, чтобы не быть замеченным.)

20

Л. -рю.
Голова

А, Ганна?

Ганна (выходя из хаты)

p

Че-го те-бе, пан Го-ло-ва? Мне не лю-бо, что ты при-

Г.

Ганн шел ко мне.

Г. Да, зна-ю я, что не лю-бо те-бе, коль

Г. Лев. ко бы пришел, бы ла бы ра да.

8-
Fl.

p
Cor.

Левко

Что э. то зна. чит? Э. то Ган на, а кто ж э. тот вы. со. кий че. ло.

Г.

Maestoso ♩ = 104

Л. . век? По. стой; по. слу. ша. ю.

Г. По. слу. шай, Ган на! Ты за

Maestoso ♩ = 104

Maestoso, ma non troppo lento

40

Hh

Г. 

сча_ стье сво_ е ве_ дь дол_ жна по_ чи_ тать, что сам пан Го_ ло_ ва от_ ли_

p
Tr-ni e Cor.

Г. 

ча_ ет те_ бя, о_ то всех от_ дев_ чат от_ де_ ля_ ет од_ ну; а ве_ дь

Г. 

пан Го_ ло_ ва всех ва_ жней на се_ ле. Ты слы_ ха_ ла ль, аль нет,

50

Г. 

ка_ ков пан Го_ ло_ ва? Да_ в_ но...

p
pp

mf *p*

Г. не так е-ще дав-но... Не

pp *Archi*

Г. так дав-но, когда бла-жен-ной па-мя-ти ца-ри-ца

f *p*

60

Г. Ека-те-ри-на ез-ди-ла в Крым, дан был ко-мис-са-ру при-каз

f *mf* *cresc.*

Г. вы-брать из всех ка-за-ков, кто бы был по-смыш-

f *p*

G. *le ne e* всех, кто бы мог про-во-жа-тым ей быть.

70

cresc.

G. Вы-бран был в про-во-жа-ты-е я, в долж-но-сти сей на-хо-

G. -дил-ся три дня, и удо-сто-ил-ся ря-дом я

G. с ку-че-ром цар-ским на коз-лах си-деть. Тот си-ний ка-

80

G. *зац_кий жу_пан, ез_дил в ко_го_ром с_ца_ри_це_ю я, до сих*

G. *пор у меня в сунду_ке под зам_ком. Та_ков пан Го_ло.*

rit. p

a tempo

G. *-ва.*

90

Allegro ♩ = 144

Ганна

p

colla parte

Да что же мне за де_ло до

Ган. э . то . го все . го ? Все э . то

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics "э . то . го все . го ?" followed by "Все э . то". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

100

Ган. так . Те . бе ж на ста . рос . ти бы стыд . но , пан Го . ло .

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and has the lyrics "так . Те . бе ж на ста . рос . ти бы стыд . но , пан Го . ло .". The piano accompaniment is written for two staves.

Ган. . ва , за де . вуш . ка . ми бе . гать ; сту . пай до . мой , пан Го . ло .

The third system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics ". ва , за де . вуш . ка . ми бе . гать ; сту . пай до . мой , пан Го . ло .". The piano accompaniment is on two staves.

110

Ган. . ва , а то я Лев . ке все рас . ска .

The fourth system of music shows a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and has the lyrics ". ва , а то я Лев . ке все рас . ска .". The piano accompaniment is on two staves and includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

Kk Allegro molto ♩ = 126

Ган.

жу.

Tr-be

Fl. Ob.

Ob.

Cl.

Tr-ni

Archі

Голова

По - лю - би , по - лю - би ме - ня , де - ви - ца - ду -

p

Г.

ша! При - го - лубь , при - лас - кай ты , кра - са - ви - ца , ме -

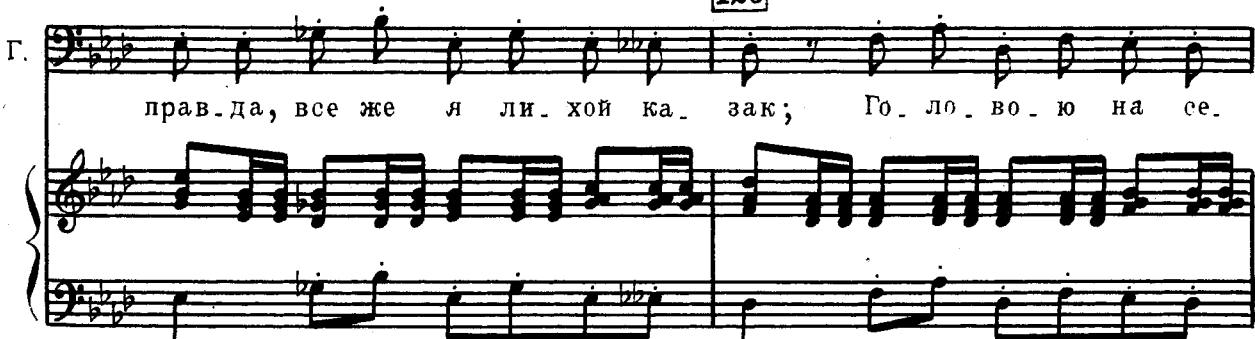
Г.

ня! До - ро - гих о - же - рель - ев те - бе я на - да -

Г.  -рю, будешь краше всех де-виц у нас ты на се- ле. По-смо-три:хоть сед я,

sf

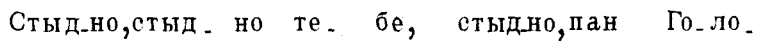
120

Г.  прав-да, все же я ли-хой ка- зак; Го-ло-во-ю на се-

Г.  ле я, о-то всех мне здесь по- чет!

cresc.

Ганна

p  Стыд-но, стыд-но те-бе, стыд-но, пан Го-ло-

Cl.

f  *p*

Ган. ва! Не при-ста-ло те-бе реч-ь та-ку-ю ве-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "ва! Не при-ста-ло те-бе реч-ь та-ку-ю ве-". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

Ган. сти; не люб-лю я те-бя и не бу-ду лю-

cresc.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "сти; не люб-лю я те-бя и не бу-ду лю-". A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, showing some dynamic growth in the bass line.

130

Ган. бить, Лев-ке все рас-ска-жу.

Левко

Вот как! Аи да,

f *p*


The third system of the musical score is divided into two parts. The first part, marked with a box containing the number "130", features the vocal line for "Ган." with the lyrics "бить, Лев-ке все рас-ска-жу." The piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic. The second part features the vocal line for "Левко" with the lyrics "Вот как! Аи да,". The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic. The piano part includes a *p>* marking above the vocal line.


Л. 

бать_ко! По_го_ди же, хрен ты старый!

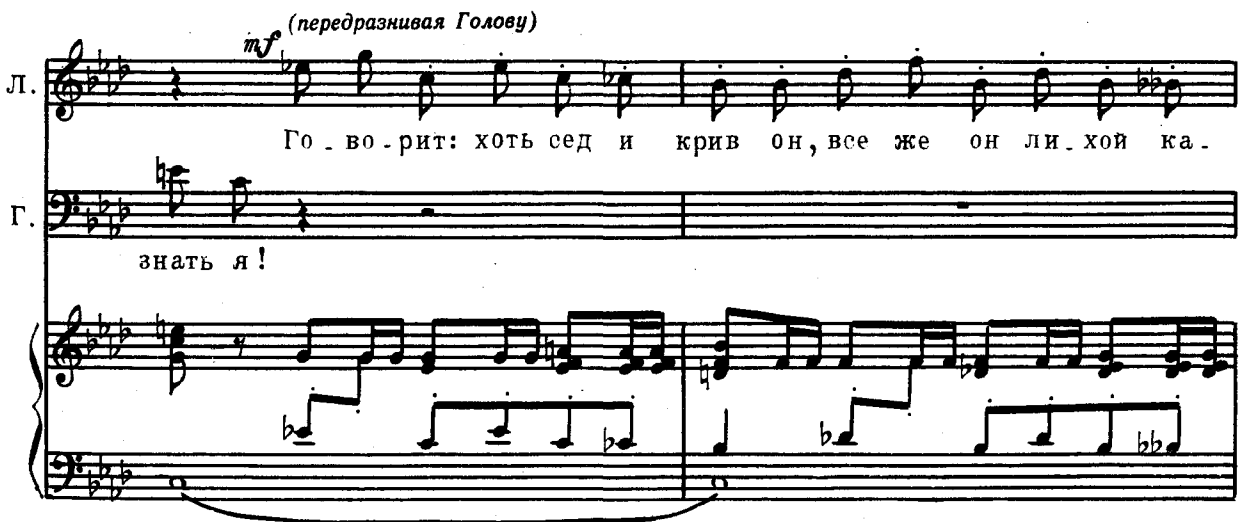
Голова (свирепо)
p *cresc.*

Лев_ко зе_лен е_ще, мо_ло_ко у не_

Л. 

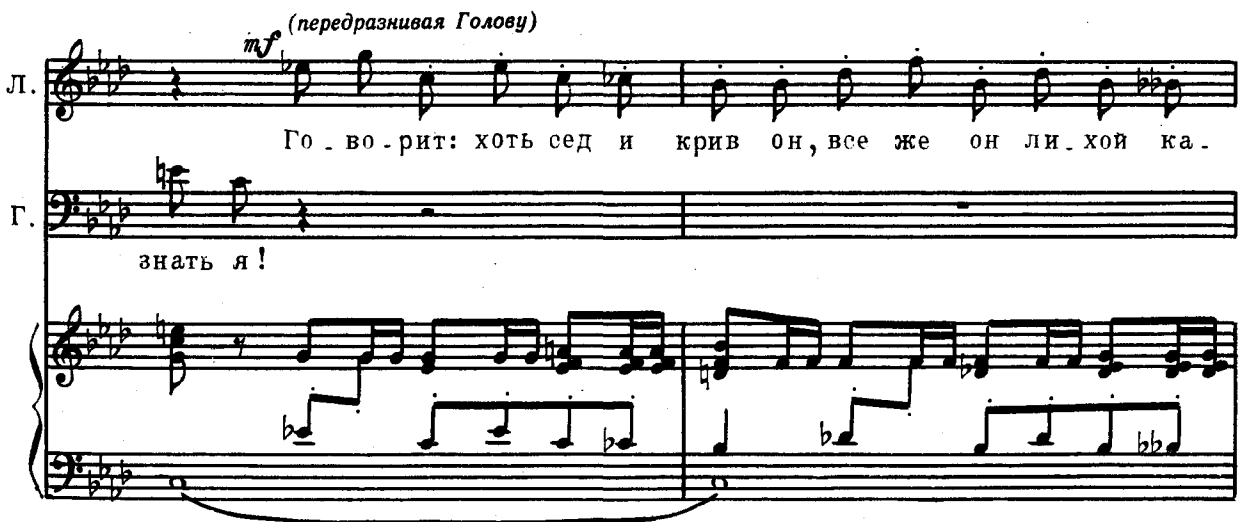
Г. 

_го на гу_бах не об_сох_ло! За_дам е_му

Л. 

mf (передразнивая Голову)

Го_во_рит: хоть сед и крив он, все же он ли_хой ка_

Г. 

знать я!

Л. зак! Го-ло-во-ю на се-ле-ты, так по-чест-ву-ем те.

Мт
Л. -бя!
Голова

По-лю-би, по-лю-би ме-ня, де-ви-ца-ду-

sf [p]

140 Ганна

Уй-ди, уй-

Г. -ша, при-го-лубь, при-лас-кай ты, кра-са-ви-ца, ме-

sf

Ган. *ди.*

Г. ня! До ро гих о же рель ев те бе я на да.

Ган. *p* у хо ди ж ско.

Л. *mf* Ну, по го ди ж! А я див.

Г. *f* рю, будешь краше всех девиц у нас ты на се ле. По смо три: хоть сед я,

Ган. ре е, нас у слышать мо гут, нас у

Л. люсь, что лишь о свадь бе речь за ве

Г. прав да, все же я ли хой ка зак; Го ло во ю на се

Ган. слышать мо-гут, мо-гут здесь!

Л. -ду, мой бать-ко глух!

Г. -ле я, о-то всех мне здесь по-чет!

p cresc.

Ганна *p* Стыд-но, стыд-но те-

Об. *f*

150

Ган. -бе, стыд-но, пан Го-ло-ва! Не при-ста-ло те-

Fl. *p* Cl.

Ган. *cresc.*

бе речь та ку ю ве сти! Не люб лю я те

Ган. *f* *pp*

бя и не бу ду лю бить, Лев ке все рас ска жу!

Левко *mf*

Вот что! Ай да,

Picc. 8

Л. *cresc.*

ба ть ко! Хо ро ши ж тво и про ка зы!

Голова *p cresc.*

Лев ко зе лен е ше, мо ло ко у не.

Г. го на гу-бах не об-сох-ло; за-дам е-му

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment has a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

160 Ганна

Левко

У-хо-ди ж ско-

Го-во-рит: хоть сед и

Г. знать я! Лев-ко мно-го те-бе пу-стя-

f *p* *cresc.* *rosso* *a* *rosso*

The second system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment has a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f*, *p*, *cresc.*, *rosso*, *a*, and *rosso*.

Ганн-ре-е. Нас у-слы-шать

Л. крив он, все же он ли-хой ка-

Г. ков на-бол-тал, зна-ю: мно-го те-бе Лев-ко

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment has a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Ган. мо - гут, нас у -

Л. -зак! Го - ло - во - ю на се -

Г. пе - сен на - пел и го - ло - ву вскружил, зна - ю

Ган. -слы - шать мо - гут, мо - гут

Л. -ле он, так по - чест - ву - ем те -

Г. шаш - ни е - го, от ме - ня, по - го - ди, не уй.

00 **Animato**

Ган. 
здесь.

Л. 
_бя! Ну по - го - ди же, бать - ко

Г. 
дет! По - лю - би, по - лю - би ме - ня, де - ви - ца - ду.

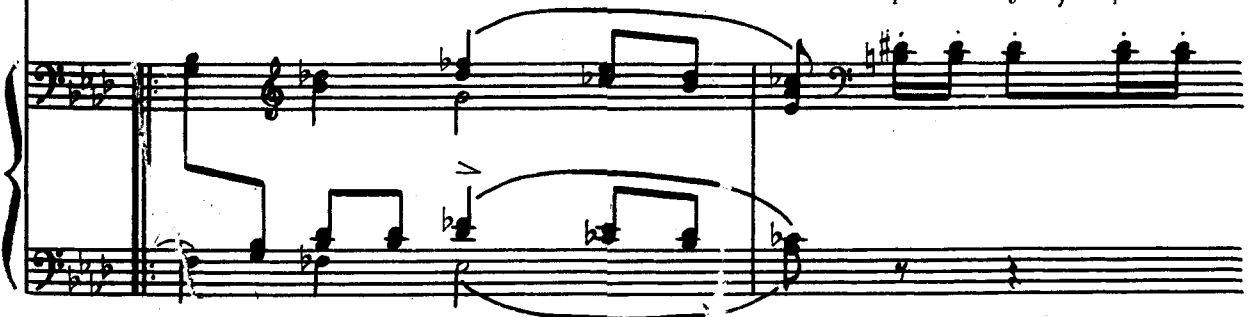
Animato



Ган. 
О - ставь ме - ня!

Л. 
мой, я рас - счи - та - ю - ся с то - бой! у - зна - ешь

Г. 
_ша! При - го - лубь, при - лас -



Ган. *f* Уи_ ди ско_

Л. ско_ ро у ме_ ня, как от_ би_ вате чу_ жих не_

Г. _кай ты, кра_ са_ ви_ ца, ме_ ня!

170 1.

Входит толпа парубков.

Ган. *p cresc.* _рей, у_ слы_ шать мо_ гут лю_ ди

Л. *p cresc.* _вест! Эи, хлоп_ цы! Эи! Ско_ рей сю_

Г. *p cresc.* Смот_ ри_ те. Коль лгу, не будь я Го_ ло_

2.

Ган. нас! мо-гут лю-ди

Л. -да! Ну по-го-ди же, бать-ко Эи, ско-рей сю.

Г. ва! Полю-би, полю-би меня, деви-ца-ду- будь я Го-ло.

p *f*

Ган. *Pp* нас!

Л. -да, хватай-те слов-но не-зна-чай е-го, да на смех под-ни.

Г. -ва!

Хор парубков

Л. *ми те!*

Парубки бегут к Голове, набрасываются на него, обнимают и целуют.
 Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на!

Т. Про-щай, Ган-на!

Б. Про-щай,

$\text{♩} = \text{♩}$
Vivace (Голова отбивается от них.)

Ган-на! Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на!

Про-щай, Ган-на!

Vivace
 Tr-ba

sf *mf*

Голова

cresc.

на! Доброй но . чи! Прощай, Ган . на! (отскакивают) Го . ло .

Про . ва . ли . тесь все вы

к чер . ту! У . би . рай . тесь, я не Ган . на! Слов . но му . хи ле . зут

ва ! Го . ло . ва ! Э . то

Г. *Qc f*

к ме-ду! Да-м вам Ган-ну! У-би-рай-те-ся за от-ца-ми

пан Го-ло-ва!

190

Г. *ba*

вслед на ви-се-ли.

(Уходит поспешно.)

Г.

-цу!

Tr-ba

ХОР (хохот)

8. Речитатив и песня про Голову

Allegro ♩ = 138

Левко
Recit.

Гей! Хлопцы! Я у-веще-вал вас идти спать, но те-перь раз.

colla parte
pp

Л. ду-мал и го-тов хоть це-лю ю ночь сам гу-лять

Л. сва-ми! Хо-ти-те ли вы по-бе-
Т. Хор парубков

Вот э-то де-ло!

pizz. *Arch.*
Cor.

Л. сить хо-ро-шень-ко Го-ло-ву? Да, Го-ло-ву! Он управ-
Б.

Го-ло-ву?

20

Л. ляет ся у нас, как будто гетман какой-то. Ма ло то го, что помы.

Л. -ка -ет, как хо.лопья ми сво.и.ми, подъ.ез. жа.ет и к дев. ча.там на.шим.

Rr

Cor.

30

[in] tempo (Allegro)

Т. Э. то так! Что мы за хо.ло. пья?

Б.

[in] tempo (Allegro)

Э. то так!

Прав. да! По.

Мы, сла. ва бо. гу, воль. ны. е ка. за. ки!

Poco piu animato $\text{♩} = 152$

ка - жем е - му, хлоп - цы, что мы воль - ны е ка - за - ки, по -

Poco piu animato $\text{♩} = 152$

40

ка - жем, по - ка - жем! Коль Го - ло - ву, ре - бя - та, так и

пи - са - ря не ми - нем! Не ми - нем, не ми - нем!

Ss Recit. *p*

Не ми_нем и пи_саря! А у ме_ня, как на_

colla parte

Л.

-роч_но, в у_ме сло_жи_лась сла_вна_я пе_сня про

Л.

Го_ло_ву. Я вас вы_у_чу; да слу_шайте: пе_ре_о_де_

60

Л.

вай тесь во что ни по_па_ло!

ad lib.

mp

Левко играет на бандуре и поет; парубки подхватывают, ударяя в бубен.

Allegro vivo $\text{♩} = 96$

70

pizz.

p

cresc.

f

arco

80

Левко

p

Хлоп_цы, слы_ша_ли ли вы? На_шиль

90

Л.

го_ло_вы не креп_ки? Гой!

Т. [p]

Хор Б. Гой, гу_ляй, гу_ляй, ка_зак!

mf

Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! У кри- во- го Го- ло-

This system contains the first two lines of music. The vocal line is on a single staff with lyrics: "Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! У кри- во- го Го- ло-". The piano accompaniment consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *f*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

100

-вы в го- ло- ве рас- се- лись кле-п-ки. Гой! Гой, гу- ляй, гу-

This system contains the second two lines of music. The vocal line starts with a measure number "100" in a box. The lyrics are: "-вы в го- ло- ве рас- се- лись кле-п-ки. Гой! Гой, гу- ляй, гу-". The piano accompaniment continues with two staves. A dynamic marking of *f* is present. The piano part includes a prominent melodic line in the right hand.

Гой! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак!

110

This system contains the final two lines of music. The vocal line starts with a measure number "110" in a box. The lyrics are: "Гой! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак!". The piano accompaniment consists of two staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, similar to the first system.

Л. *Tt mp staccato*

На бей, бондарь, Голову ты сталь-

leggiere

Archi

mf *Fag. e*

120

Л. -ны ми об-ру-ча-ми.

Т. *pp unis.*

Вспрысни, бондарь, Голо-

Б. *pp*

pizz.

-ву ба-то-га-ми, ба-то-га-ми! Гой!

p

p Гой, гу-ляй, гу-

mf

130

Уи

Гой!

ляй, ка - зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак!

140

Левко

Го - ло - ва наш сед и крив, стар, как бес, а

pizz. *pizz.*

p *arco*

150

Л.

что за ду-рень! Гой!

Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу -

p *p*

Т.

Б.

160

ляй, гу ляй, ка зак! При ве ред лив, при хот лив,

ле зет к дев кам, ах, он ду рень! Гой, гу ляй, гу ляй, ка

Гой!

170

зак! Гой, гу ляй, гу ляй, ка зак!

Гой!

Vv Левко
mf staccato

И те - бе ль лезть к па - руб - кам; те - бя б

leggiero
p

180

Л.

нуж - но в до - мо - ви - ну.

pp (unis.)

По у - сам да

pp

190

по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп - ри - ну.

p

p Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка-

p Гой! Гой!

Левко *Ww* **200**

По у- сам да по ше- ям.

-зак! По у- сам да по ше- ям.

За чуп- ри- ну, за чуп- ри- ну. Гой!

За чуп- ри- ну, за чуп- ри- ну. Гой, гу- ляй, гу-

Гой!

-ляй, ка - зак! Гой! Гой, гу.
 Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой!

-ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой!
 Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка.

Левко

Гой!
 Гой!
 -зак! Гой!

ЗАНАВЕС

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

9. Трио

Tempo di Polacca ♩ = 100

First system of the musical score, featuring a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The music is in 3/4 time and consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of the musical score, continuing the piano introduction. It features two staves with a treble staff containing a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment.

10

Third system of the musical score, starting at measure 10. It features two staves. The treble staff has a melodic line with a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the musical score, continuing the piano introduction. It features two staves with a treble staff containing a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment.

20

Fifth system of the musical score, starting at measure 20. It features two staves. The treble staff has a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The system includes parts for Clarinet (*Cl.*) and Cor Anglais (*Cor.*) with a piano (*p*) and *leggiero* marking.

ЗАНАВЕС

Внутренность хаты Головы; справа дверь в чулан, слева дверь на улицу; поздний вечер. Голова, Винокур и Свояченица.

А Голова

30

Ско-ро ль ду- ма-е-те вы ва-шу вин-ни-цу по-ста-вить?

p Archi

Г.

В э-ту о-сень, аль-зи-мой вы ку-рить ви-но нач-не-те?

Свояченица

p

И все время, сват, на се_ле у нас

Об.

40

Винокур

mf

про_жи_ве_те_вы? Про_жи_ву; а к По_кро_

f *sf*

f *p*

-ву, бог даст, может, и за_ку_рим. На По_кров, хоть

colla parte *p* *mf*

cresc.

что у_год_но про_за_кла_дывать го_тов я, коль не бу_дет сам но.

p *ad lib.* *rit.*

В. га ми крен де лей пи сать не мецких

a tempo p

В. по до ро ге Го ло ва! Ха, ха, ха, ха, ха,

Об. *p* *cresc.* *f*

Свояченица

mf

Ну, сват, дай-то бо же! Ну, сват, дай-то бо же.

В. ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

Голова *mf*

Ну, сват, дай-то бо же! Ну, сват, дай-то бо же.

Св. *f* У те-бя, сват, по-пи-ру-ем. По-пи-ру-ем

В. *f* что у-год-но про-за-кла-ды-вать, про-за-кла-ды-

Г. *f* У те-бя, сват, по-пи-ру-ем. По-пи-ру-ем

Св. мы, сват, по-пи-ру-ем мы, сват.

В. -вать го-тов, про-за-кла-ды-вать го-тов.

Г. мы, сват, по-пи-ру-ем мы, сват.

Tr-be *p*

p *cresc.*

В. слы-шал ли ты, сват, что вы-ду-ма-ли нем-цы? Ско-ро, го-во-рят, ви-

В. -но курить-то ста-нут не дро-ва-ми, как чест-ны-е хри-сти-а-не,

mf *ff*

70 *riten.* *f.* *a tempo*

В. а ка-ким-то, го-во-рят, чер-тов-ским па-ром!

Голова

Что за дур-ни э-ти *a tempo*

sf *p*

mf

В. Что за дурни э-ти нем-цы! Ба-тогом бы их, про-

Г. нем-цы! Ба-тогом бы их, про-кля-тых!

В. -кля-тых! Слы-ха-но ли де-ло, что-бы можно бы-ло па-ром ки-пя-

Г. Слы-ха-но ли де-ло, что-бы можно бы-ло па-ром ки-пя-

80

В. -тить что?

Г. -тить что? Е-ще ма-ло, сла-ва бо-гу, ви-но-ку-рен раз-ве-

mf

p

В. Е_ще ма_ ло, сла_ва бо_ гу, ну, а встарь до са_мых Ро_ мен

Г. -ло_ся.

90

В. боль_ше двух не на_считать бы ви_ниц от Кре_менчу_ га.

Об.

p

Свояченица

p

В. И все вре_мя, сват, про_жи_вете вы без же_ны у нас?

f

А на

Св. *mf* Буд-то не хо-ро-ша? (с выражением)

В. что о-на? Ста-ра, як бис,и ха-ря вся в мор.

sf *p* *mf*

100 rit. a tempo D

Св. *rit.* *a tempo* *D*

В. *rit.* *a tempo* *ob.* *p* *f*
 ши нах, как буд-то по-рожний ко-ше-лек! Ха, ха, ха, ха, ха,
 ши а *tempo* об.

pp *f*

Св. *mf* Ну, хо-ро-ша же! Ну, хо-ро-ша же!

В. *mf* Голова ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха!
 Ну, хо-ро-ша же! Ну, хо-ро-ша же!

Св. *f*
 На-сме-шил, сват! Вот по-те-ха, хо-ро-ша тво-

В.
 Хо-ро-ша же! Хо-ро-ша же! Хо-ро-ша мо-

Г.
 На-сме-шил, сват! Вот по-те-ха, хо-ро-ша тво-

110

Св.
 -я же-на, хо-ро-ша тво-я же-на!

В.
 -я же-на, хо-ро-ша мо-я же-на!

Г.
 -я же-на, хо-ро-ша тво-я же-на!

f *mf*

10. Сцена Каленика и рассказ Винокура

В хату вваливается пьяный Каленик и не обращает внимания на прочих.

Moderato ♩ = 100

Piano introduction for the scene, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The music is in a minor key with a 2/4 time signature. Dynamics include *p* and *mf*.

Каленик

10

p

Musical score for Kalenik's first line. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "Ишь как". Dynamics include *p* and *pp*.

20

К.

рае-тя-нул до-ро-гу са-та-на, сын вра-жий!

Musical score for Kalenik's second line. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "рае-тя-нул до-ро-гу са-та-на, сын вра-жий!". Dynamics include *p* and *pp*.

К.

Сколь-ко вре-ме-ни и-дешь ты,

Musical score for Kalenik's third line. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "Сколь-ко вре-ме-ни и-дешь ты,". Dynamics include *p* and *pp*.

(садится на лавку)

E 30

К.  *a* кон - ца все не - ту.

К.  Но - ги как буд - то пе - ре - ло - мал кто!

К.  Ба - ба! На печь к те - бе не при - ду,

К.  но - ги бо - лят! До - стань - ка тамлучше ту.

50

К.

f *p* *z* *z*

луп; нет, по го ди! Я сам е го луч ше до ста ну.

Голова

mf *f* *z*

За э то люб лю: при шел, да и рас по ря жа ет ся как до ма.

Г.

f *f*

Вы про во дить е го по доб ру по здо ро ву!

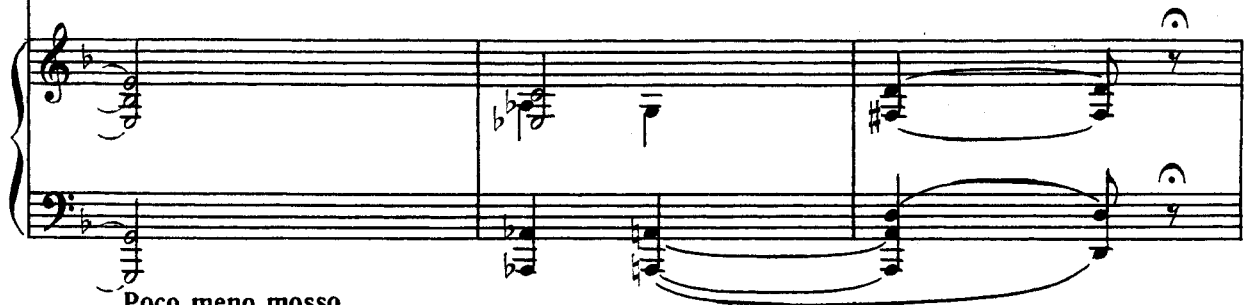
60

Винокур

p *z*

О ставь, о ставь, сват, от дох нуть; э то по лез ный че ло век, по.

В.  *большакого наро-ду, винница славно пошла б.*

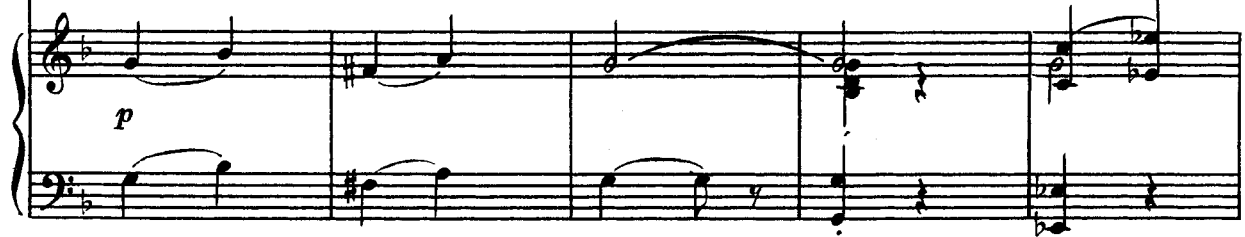


Roso meno mosso

p Каленик (печально)

70 (как бы просыпаясь)

К.  *Что-то, как старость придет? Добро бы ска-*

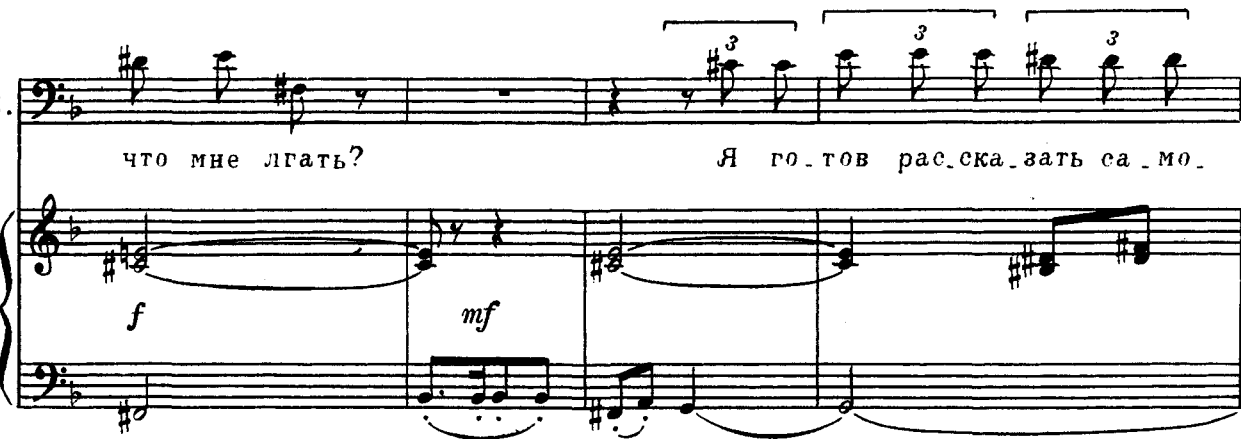


К.  *затя еще, что пьян, так вот же не пьян! Ей-*



К.  **F** *rosso accel.* **80** *бо-гу, не пьян!.. Ей-бо-гу, не пьян,*



К. 

что мне лгать? Я го-тов рас-ска-зать са-мо.


f *mf*

К. 

90

-му Го-ло-ве!.. Что мне он? Сам се-бе я Го-ло-ва!

f *f quasi maestoso*

К. 

ff *a piacere, allargando* *riten.*

Чтоб е-го, од-но- гла-зо-го чер-та, во-зъм пе-ре-е-ха-
Голова *[f]*

sf *sf* *riten.*

Э.

G Poco più mosso (Каленик укладывается на лавку и засыпает.)

100

К. ло!

Г. ге! Влез_ла сви_нья в ха_ту, да и ла_пы су_ет на

Poco più mosso

Камень, брошенный с улицы, разбивает окно
и падает к ногам Головы.

(Поднял камень, держит его и рассматривает.)

Г. стол! Ес_ли б я знал, ес_ли б я знал, ка_.

sf *ff* *p*

Г. -кой э_то ви_сельник бро_сил, я бы от_учил е_го ки_.

110

G. *f* *cresc.*

-дать.ся; чтоб по-да-вить.ся е-му э-тим кам-нем!

Allegro $\text{♩} = 138$

Винокур (в ужасе)

p

Стой! Стой! Об. Бо-же со-хра-ни те-бя, свят,

120

B.

на том и на э-том све-те по-бла-го-словить ко-го-нибудь

B.

э-той по-бранко-ю! Ты не зна-ешь, вер-но, что слу-

Свояченица

p

С те_щей?

В. чи_лось с по_кой_но_ю те_щей мо_ей?

Голова

p

С те_щей?

Moderato, quasi Allegretto ♩ = 100

130 Винокур

p

Ве_че_ром, как

Fag.

tr

p

В. пом_нит_ся, не поздней вот э_того, те_ща се_ла у_жиз_нать,

140

V.

с ней тесь по-кой-ный мой, най-мыт, да най-мыч-ка, да де-тейштук

V.

пя-те-ро. Те-ща от-сы-на-ла в мис-ку га.

150

V.

лу-шек не-мно-го, что-бы не так го-ря-чи о-ни

V.

бы-ли. Все про-го-ло-да-ли-ся и, недол-го ду-ма-я,

160

V. *p*

вздев-ши на спич-ки их, на-ча-ли есть. Вдруг че-ло-

V. *p*

-век, не-из-вест- но ка-ко-го он ро-ду,

170

V. *p*

про-сит е-го до-пус-тить до тра-пе-зы.

Meno mosso *riten.**Tempo I*

V. *f*

Го-стю спич-ку по-да-ли. На-до быть, что е-го-ло-ду, как начнет у-

180

V. *пи - сы - вать* гость га - луш - ки спич - ко - ю, слов - но се - но

V. *вол!* Съе - ли лишь все по од - ной,

190

V. за дру - гой по - тя - ну - лись, - дно бы - ло чист - о, как

V. по - мост у па - на.

V. *p*

Те-ща сно-ва всы-па-ла, ду-ма-ет, на-ел-ся гость, ста-нет есть по-

V. ме-не-е; вы-шло же и на-че, он стал у-пи-сы-вать

Allegro moderato

V. е-ще боль-ше пре-жне-го. «А чтоб пода-вился ты э-ти-ми га-

Poco più mosso

V. *p*

-луш-ка-ми!» те-ща тут по-ду-ма-ла. Вд-руг он по-лех-нул-ся и у-пал;

Голова

V.

ки-ну-лись, и дух вон: у-да-вил-ся. Так е-му, про-кля-то-му, и на-до!

Винокур

Так бы, да не так-то вышло! С тех пор не было по-

L Adagio $\text{♩} = 69$

220

V.

ко-я моей теще. Чуть лишь толь-ко ночь, и

V.

та-щит-ся мер-твец. Ся-дет на тру-бу, в зу-бах га-луш-ку дер-жит.

Più mosso

mf

V. Днем спокойно все, и слу-ху нет о нем; толь-ко

230

Adagio

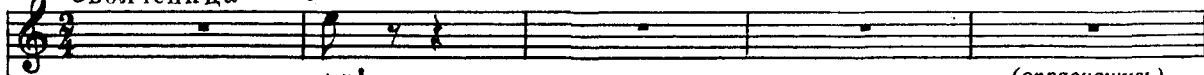
V. ста-нет при-мер-кать, взгляни на

V. крышу: уж и о-сед-лал, со-ба-чий сын, тру-бу...

V. Голова И га-луш-ка в зу-бах...

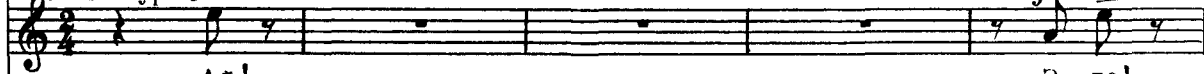
И га-луш-ка в зу-бах?

11. Песня про Голову, Сцена и Трио

Allegro vivo $\text{♩} = 96$ М Свояченица *f* Λ 

Аи!

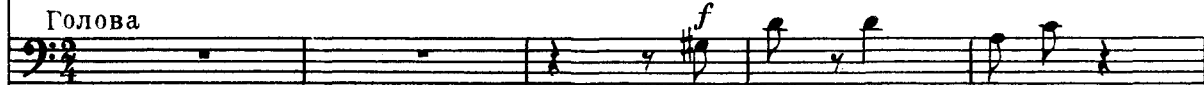
(оправившись)

Винокур *f* Λ 

Аи!

Э - ге!

Голова

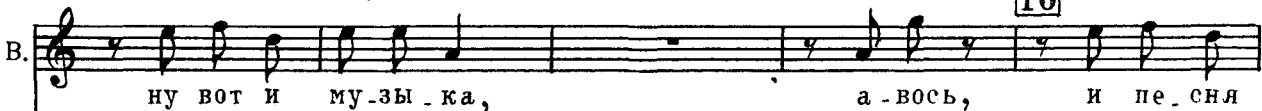


Ка - кой там дья-вол?

Allegro vivo $\text{♩} = 96$ 

Звуки бубна и гудков за сценой.

10



ну вот и му-зы-ка,

а - в ось,

и пе - с ня



(Качает головой в такт, курит мольку и старается подпевать.)

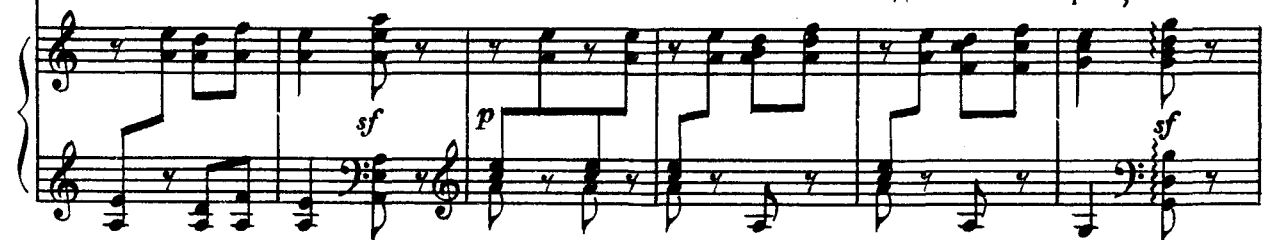


бу - дет.

По - слу - ша - ем.

Левко (за сценой)

Го - ло - ва наш сед и крив,



стар, как бес, а что за ду - рень! Гой!

Т.

Хор (за сценой)

Б.

Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка -

зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! При - ве - ред - лив,

N ff

ff

при - хот - лив, ле - зет к дев - кам, ах, он ду - рень! Гой, гу -

Гой!

-ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак!

Левко (за сценой)

И те - бе лезть к па - руб - кам, те - бя б

Л. на - до в до - мо - ви - ну *staccato*
Т. *p unis.*
Б. По у - сам да *p staccato*

(Все время с наслаждением слушавший и подпевавший)

Винокур

(к Голове)

Слав_ на_ я пе - сня,
 по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп -

60

В. р

сват, жаль, что Го_ло_ву в ней по_ми_на_ют

-ри - ну! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу -

Гой! Гой!

p *f*

V. не со - всем бла - го - при - лич - ны - ми сло - ва - ми . Ой, гу -

-ляй, гу - ляй, ка - зак! По у - сам да

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *f* and *sf*. The key signature has one flat (B-flat).

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features chords and melodic lines with dynamics like *sf* and *ff*.

V. -ляй, ка - зак! Ой, гу - ляй!

по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп - ри - ну,

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *sf* and *ff*. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features chords and melodic lines with dynamics like *sf* and *ff*.

Q Molto allegro $\text{♩} = 132$

V.

Гой! Сно_ ва!

Molto allegro $\text{♩} = 132$

80

Голова

(Выбегает за дверь.)

По_ го_ ди_ те_ ж, не_ го_ дя_ и!

За_ пе_ вай!

(Свояченица становится в дверях хаты, глядя на улицу. Голова возвращается, таща переодетого Левко.)

f^Λ

90

Г. Нет, ты не увернешься от меня!

Г. Мы е-го в тем-ную ка-мо-ру! А

Г. там разбу-дим ни-са-ря, всех де-сят-ских со-бе-рем,

100

Г. пе-ре-ло-вим не-годя-ев и бу-я-нам у-чи-ним ре-зо-
colla parte

Г. лю-ци-ю се-го-дня ж!

огонь; в хате темно; человек (Левко) в вывороченном тулупе вырывается и выбегает на улицу. Голова бросается за ним; из двери вталкивают в избу Свояченицу.

(Голова, воображая, что поймал

убежавшего, тащит ее в комнату.)

Свояченица

120

О-ставь же, о-ставь же!

Голова

Ку-да? Нет, брат! Не уи-дешь! Не уи-дешь!

Tr-ni

Св. Э - то я, э - то я!

Г. Не по - мо - жет, не по - мо - жет! Ку - да? Не по - мо - жет;

f *dim.*

130

Св. О - ставь же, о - ставь же. Э - то я, э - то я!

Г. хо - ть виз - жи, хо - ть пи - щи са - мим чер - том, а не ба - бой!

p

(Вталкивает Священницу
в комнату и запирает дверь.)

Св. Я!

Г. Ме - ня, ме - ня не про - ве - дешь!

ad lib.

p cresc. *ff*

140

S. Cor. *pp* T-go

G. *p* А я к те - бе хо -

Viol.

Писарь *p* А я к тво - ей ми - ло - сти, пан Го - ло -

G. тел ид - ти, пан пи - сарь.

150

П. - ва!

G. Чу - де - са за - ве - ли - ся, пан пи - сарь!

П.

Чуд - ны е де - ла, пан Го - ло - ва.

8

П.

Голова

Хлоп - цы бе - сят - ся, бес -

А что?

Т

П.


-чи́ству.ют на у - ли - це; тво - ю ми - лость ве - ли - ча - ют сло -


8

Cor.

Об.

170

П.  - ва - ми та - ки - ми, что и ска - зать стыдно.

П.  Са - мый глав - ный из

180

П.  них от ме - ня не уй - дет!

П. *U f*  Рас - пе - ва - ет он те - перь

П.

в той ха-те, где ко-лод-ни-ков са-жа-ют.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Голова

А в чем о-дет он, пан пи-сарь?

The second system continues the musical piece. The vocal line (bass clef) has a dynamic marking of *p* (piano). The piano accompaniment (grand staff) includes dynamic markings of *p*, *pp*, and *pp*. The piano part features a consistent rhythmic accompaniment with some melodic movement in the right hand.

Писарь

В чер-ном вы-во-ро-чен-ном ту-лу-пе.

The third system features the vocal line (bass clef) with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment (grand staff) includes a dynamic marking of *p*. The piano part continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

200 Голова

А не лжешь ли ты, пан пи-сарь? Что, ес-ли

The fourth system shows the vocal line (bass clef) with dynamic markings of *p* and *p*. The piano accompaniment (grand staff) includes dynamic markings of *p* and *pp*. The piano part maintains the rhythmic accompaniment throughout the system.

Г. *cresc.*

э - тот со - рва - нец си - дит те - перь у ме - ня в ко - мо - ре?

210 Писарь

Нет, пан Го - ло - ва! Ты сам, не во

pp *mf* *V*

Сог.

p

II.

гнев ска - зать, со - гре - шил не - мно - го. Ог -

Голова

[f]

Ог - ня, Да -

Tr-be

p cresc.

Св. след-не-го у-ма? Бы-ла ли в од-но-глазой, ду-

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "след-не-го у-ма? Бы-ла ли в од-но-глазой, ду-". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic structure with many accidentals. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are also some markings like *mf* and *ff*.

Св. -рац- кой баш-ке тво- ей од- на хоть капля моз- гу,

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-рац- кой баш-ке тво- ей од- на хоть капля моз- гу,". The piano accompaniment continues with similar harmonic complexity and dynamics.

Св. ко-гда тол- кал ме-ня в ко-мо-ру? Не кри-ча-ла ли те-

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ко-гда тол- кал ме-ня в ко-мо-ру? Не кри-ча-ла ли те-". The piano accompaniment features a prominent bass line with a steady eighth-note rhythm. Dynamics include *p* (piano).

Св. -бе, что э-то я? Схва-тил, мед-ведь прокля-тый,

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-бе, что э-то я? Схва-тил, мед-ведь прокля-тый,". The piano accompaniment ends with a strong *f* (forte) dynamic.

240

mf *mf cresc.*

Св. да и тол-ка-ет, Чтоб те-

p molto e cresc.

(Убегает на улицу.)

Св. *f* *f*

б-на том свете чер-ти тол-ка-ли!

Голова (остолбенева)

pp *p* *W* *p*

Да, я ви-жу, что э-то ты! Что ска-жешь, пан

250

Г. *p* *p*

ни-сарь, не шель-ма ли э-тот про-

Винокур

mf
Шель_ма, пан Го_ло_ва!

Писарь

mf
Шель_ма, пан Го_ло_ва!

Г. кля_тый сорви_ го_ло_ва?

pizz.

p

Г. Не по_ра ли всех по_вес этих про_школить хо_ро_.

p

Винокур

mf
Писарь Дав_но по_ра.

Г. _шенько? Дав_но по_ра, пан Го_ло_ва.

Свояченица (за сценой)

260

Аи!

Г. О. ни, дур - ни, за - бра - ли се - бе...

Аи!

Г. кой черт! Мне по - слы - шал - ся го - лос сво - я - че - ни - цы?

Г. О. ни, дур - ни, за - бра - ли се - бе, что я им

Г. ров - ня! Что я какой-нибудь их брат, простой казак!

270

(припоминает)

Г. В тысяча... В тысяча... Вот

Г. эгих проклятых названий годов, хоть у бей, не пом - ню.

Poco meno mosso. Maestoso $\text{♩} = 104$

Г. Дан был комис- са.ру приказ вы - брать из всех ка. заков,

(Поднимает палец кверху с гордостью.)

280

Г. *p* *pp*

кто бы был по_смы_шле_не_е всех, О!

Г. *p* *pp*

да! кто бы мог про_во_жа_тым ей быть.

290

Винокур

Писарь

Из_вест_но всем, что за_слу_жил ты

Из_вест_но всем, что за_слу_жил ты

Г. *p* *pp*

О! Я...

В. ми. лость цар. ску. ю и ла.ску.

П. ми. лость цар.ску. ю и ла.ску.

Г. Я то. гда... (опомнясь) *mf* Recit. *animato* А э. то. го

sf *colla parte* *p*

Г. дья. вола в вы.во.ро.чен.ном ту.лу.не в при. мер дру.гим за. ко. (грозно) [*f*]

f [*f*] *cresc.* Tr-be e Tr-ni

Г. 300
_ вать в кан.далы и на.ка.зять при. мер.но.

sf


Recit.

Г.  *pp colla parte*

От ко́го ж Го́лова по_ ставлен, как не от ца_ ря?

Moderato quasi maestoso ♩ = 104

У Писарь

Г.  *f*

Пусть у_ зна_ ют, что

Пусть у_ зна_ ют, что зна_ чит власть, у_ зна_ ют, что

8-
Picc.

Т-го

pp

8-

Винокур

П.  *f*

Пусть у_ зна_ ют, что зна_ чит власть, у_

зна_ чит власть, у_ зна_ ют, что зна_ чит власть,

Г.  *f*

зна_ чит власть, пусть у_ зна_ ют, пусть у_ зна_ ют,

8-

8-

310

Recit. (в сторону)
p

V. зна ют, что зна чит власть. Та-ко-го бче-ло.

П. что зна чит, зна чит власть.

Г. что зна чит власть.

8-----
Cl. Ob. Tr-ba
mp *mf* *f* *p* *colla parte*

8-----

V. ве-ка и при вин-ни-це держать на всяк слу-чай не ху-до,
pizz.

rit. *poco a poco*
p

V. иль повесить на верши не дуба вме-сто па-ни-ка-ди.

Cl. Fag. *colla parte*

320 *(фальцетом)* *a tempo*

В. *ла! Ха, ха, ха,*

Писарь

Голова *Пусть у-*

Пусть у. зна. ют, что

8-
Picc. *mf*

В. *ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,*

П. *-зна. ют, что зна. чит власть, пусть у. зна. ют, что зна. чит*

Г. *зна. чит власть, пусть у. зна. ют, что зна. чит власть,*

8-

[più mosso]

В. ха,ха,ха,ха,ха,ха,ха, вме - сто

П. власть, пусть у - зна - ют, что зна - чит

Г. пусть у - зна - ют, что зна - чит, что зна - чит

8.

[più mosso]

330

В. па - ни - ка - ди - ла,

П. власть, что зна - чит власть, что

Г. власть, что зна - чит власть, что

V. па - ни - ка -

П. зна -

Г. зна -

f

V. -ди - ла.

П. -чит власть.

Г. -чит власть.

ff

ЗАНАВЕС

340

Vc

Vc

КАРТИНА ВТОРАЯ

12. Финал

Улица в деревне около хаты Писаря. Возле хаты чулан вроде пристройки; ночь, луна. Голова, Писарь и Винокур идут к чулану.

Moderato $\text{♩} = 100$

ЗАНАВЕС

[p]
pizz. *p*

10

Голова

20

Здесь?

Tromb. *mf* Corni

Винокур (нерешительно) Стой!

Писарь (трусливо) Да.

Г. Стой! (повелительно)

[p]

Allegro giusto ♩ = 138

Più sostenuto ♩ = 100

А а (посмотрев в замочную скважину, в ужасе отскакивает)

Г. Са. та.

mf cresc. molto *fp* *pizz.*

Г. .на! Са. та.на! Э. то сам са. та.на. Са. та.

Винокур и Писарь поочередно смотрят в замочную скважину и тоже отскакивают.

30 Винокур

(дрожит, как лист)

Г. *f*

на! Э - то сам са - та - на!

Са - та -

В. *p*

на! Са - та - на! Э - то сам са - та - на! Са - та -

Са - та - на! Са - та - на!

В. *f*

на! Э - то сам са - та - на!

Писарь

Са - та -

Г. Э - то сам, э - то сам, сам са - та - на!

V. Са - та - на! Э - то сам!

II. -на, са - та - на. Э - то сам са - та - на! Са - та -

Г. *f* Огня! Огня!

V. Э - то са - та - на!

II. -на. Э - то сам са - та - на! Ог.

Г. *f* Живей огня! Живей огня, живей

40

Più mosso ♩ = 120

V.

П.

Г.

Tr-be **Più mosso ♩ = 120**

V.

П.

Г.

Г. **Bb**

(всплеснув руками)

Винокур *f*

Что вы, братцы!

Слава богу, во ло_са чуть не в снегу, а не

Cl.

50

на_жи_ли

у_ма:

не слы_

ха_ли,

что не мо_жет

от про_

Fag.

Свояченица (в чулане)

f

Что вы,

_сто_го от ог_ня

за_го_реть_ся

са_та_на?

Св. *Голова*
 брат_цы, я не ведь_ма, э_то
 Са_та_на, са_та_на.

Св. *Винокур*
 э_то я! *mf*
 Лишь ог_.

Г.
 Э_то сам са_та_на!

В.
 нем из люль_ки мож_но си_лу чер_то_ву под_жечь! По_го.

Свояченица

60

Что вы, что вы? По-гу-
(Собирается поджигать солому из трубки.)

В.

Голова ди-те, я у-ла-жу.

Са-та-на!

Св.

-бить что ль ме-ня, вер-но, вы хо-

Г.

Са-та-на, э-го сам

Св.

Писарь-те!

Стой-те, братцы!

Г.

са-та-на! Об.

П.

Не берите по на прасну вы греха: мо жет то не са та на.

Andante sostenuto

(говорит в большом волнении, оглядываясь на дверь чулана и тыча пальцем в ту

Писарь

Ес ли о но, то ест то са мо е, что там си.

сторону)

П.

дит, со гла сит ся по ло жить крест но е зна ме нье,

Все подходят

П.

то э то вер ный знак, что не черт.

Чур ме V-ni

V-c. C-b.

Винокур

медленно к чулану, протягивая руки. Чур ме-
 ня, са-та-на!
 Чур ме-ня, са-та-на!

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (Soprano) begins with a rest, then enters with the lyrics 'Чур ме-ня, са-та-на!' marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

ня, са-та-на!
 Если не пошевелишься с места, мы

Detailed description: This system continues the vocal line with the lyrics 'ня, са-та-на!' and 'Если не пошевелишься с места, мы'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic.

80
 от во-рим дверь. Пере-крестись. (с удивлением)
 Голова Кой черт! Да э-то
 pizz. Archi pp

Detailed description: This system starts with a rehearsal mark '80'. The vocal line includes the lyrics 'от во-рим дверь. Пере-крестись. (с удивлением)' and 'Голова Кой черт! Да э-то'. The piano accompaniment includes a section for 'Tr-ni' (trumpets) marked *pp* and a section for 'Archi' (strings) marked *pizz.* and *pp*.

Poco più mosso

G. *mf* *3* *3* *3* *3*

точ.но сво. я.че.ни.ца; ка.ка.я не.чи.стая си.ла,ска.жи, те.

G. *mf* *3* *3* *3* *3* *3*

бя за.та.щи.ла в ко.ну.ру, ку.ма? Об. Про.кля.ты.е хлоп.цы сх.ва.ти.ли ме.

f *cl.*

Св. *3* *3* *3* *3* **90**

ня, в ок.но о.пу.сти.ли и став.нем за.би.ли. *(типо)* *p* *3*

G. *p*

А ве.дь и

G.

в.пра.в.ду пет.ли у став.ня о.то.рва.ны.

Allegro ♩ = 126

Свояченица (подступает к Голове)

Хо-ро-шо ж ты, одноглазый са-тана! Ведь я

pizz.

Св. твердо знаю у-мысел-то твой: ты хо-тел, ты рад изба-виться ме-ня, чтоб сво-

100

Св. ..бодней во ло-чить-ся мог се-дой! Что-бы не смо-тре-ла, не ви-де-ла,

Св. что бы не слы ха ла, не ве да ла, как бла жит

Св. ста рый хрен, как ду рит дед се дой,

Св. как во ло чит ся за див ча та ми. А?
 Голова (про себя)
 Не на шут ку тут вме.

110

Dd

Св. *f* Что? Нет? Разве, думаешь, не знаю ни че-

Г. шался са-та-на!

mf

Св. го? О-ду-ре-ла что ли, думаешь, и я? Знаю все, о чем ты с Ганной гово-

8-----

Св. -рил; за не-е ты, старый, сватался вче-ра. Греховодник старый, где тебе на.

8-----

Св.

дуть! По-годи, у-жо разде-лаюсь с то- бой! По-смо-три-ка хо-рошень-ко на се-

Св.

Ее

бя: ну приста-лоль во-лочь-ся-то те-бе? Во-ло-чь-ся за-дивча-та-ми о-

Писарь

p

Нет,

Голова

p

Не на шут- ку,

cresc.

Св. *хоч? Молодить-ся, одноглазый, захотел, вишь, когда дурить задумал старый*
 Винокур

П. Нет, тут вме-шал-ся

Г. не на шут-ку тут вме-шал-ся

Г. не на шут-ку тут вме-шал-ся

Св. *дед! По-смотри-ка, из се-бя-то ты ка-ков! А!*

В. са-та-на сам!

П. са-та-на сам!

Г. са-та-на сам!

Т. Десятские тащат пьяного Каленика.

Хор Б. *Пой-ма-ли,*

Анимо

Св. *sf* (Убегают)
Что?

Каленик *f*
Сам себе я Го-ло-ва!

пой-ма- ли.

sf

Винокур 130 *f*

[*ff*] *ff* Писарь
Вы с у- ма со-шли!

К. Сам себе я Го-ло-ва! *f* Вы с у- ма со-шли!

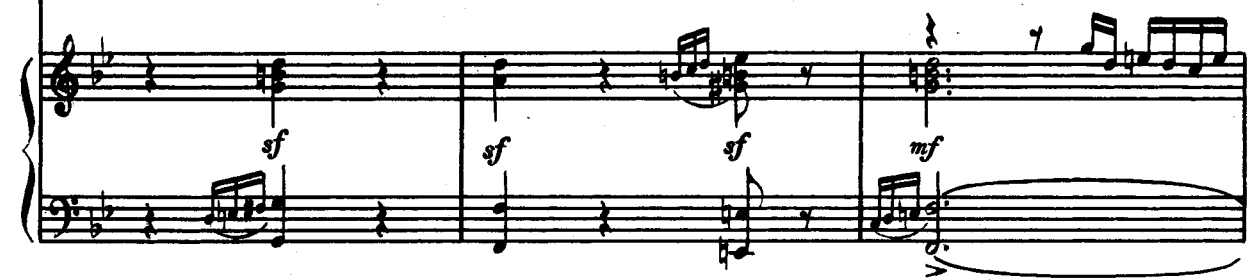
Г. Что вы! Что вы! *f* Вы с у- ма со-шли!

ff *sf* *sf* *f*

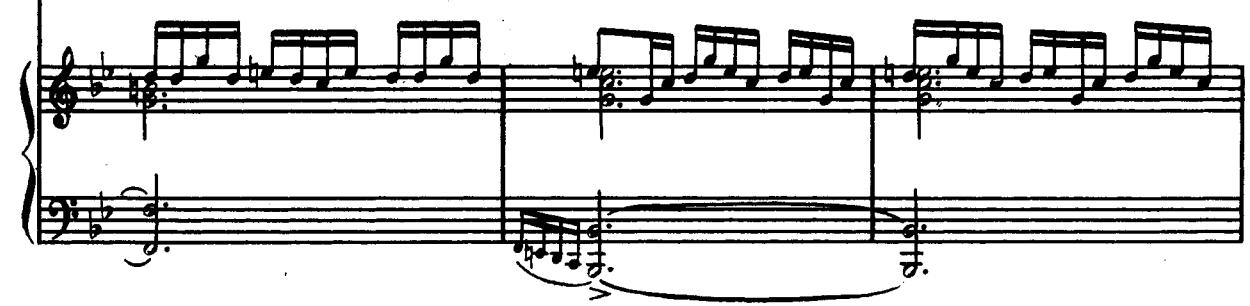
V. 

II. 

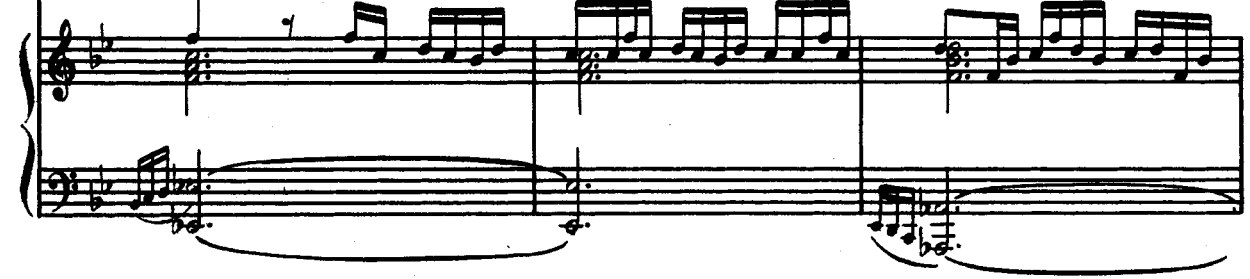
Г. 



Г. 



Г. 



Г. у. ли. це най-де- те. Десятские кланяются в ноги.

Т. По. ми. луй,

Т. Б. пан Го. ло. ва! По. ми. луй, пан Го. ло. ва!

У. ви. дал бы ты, ка. ки. е ха. ри,

Голова

f

Дам я вам пе.ре.по.

за.пу.гать до смер. ти мо.гут!

150

Г. ло.ху! Что? Вы не хо.ти.те слу.шать.ся? Вы, вер.но,

Г. дер.жи.те их ру.ку? Вы бун.товщи.ки! Я ко.мис.

Г. *p*

- са - ру до - не - су на вас. Сей - час же, слы - ши.

p *cresc.*

160 *rosso accel.*

Г. *f*

- те, сей - час бе - ги - те, пти - це - ю ле - ти - те! Что б я вас, что б вы мне!

Allegro molto ♩ = 152

Т. *f*

Сей - час, сей - час, сей - час. (бегут)

Б.

Allegro molto ♩ = 152

ЗАНАВЕС

ff

170

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

13. Сцена русалок

а) Украинская ночь и песни Левко

Molto andante $\text{♩} = 60$

1. Cor. *pp* 2. Cor. *p* 3. Cor. *mf* V-ni

This system shows the beginning of the piece. The piano part consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The second staff has a bass clef. The music is in 4/4 time. The first measure is marked *pp* and includes the instruction '1 Cor.'. The second measure is marked *p* and includes '2 Cor.'. The third measure is marked *mf* and includes '3 Cor.'. The violin part (V-ni) is indicated by a bracket on the right side of the system.

4. Cor. *pp* Archi

This system continues the piano accompaniment. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is in 4/4 time. The first measure is marked *pp* and includes the instruction '4. Cor.'. The second measure is marked *pp* and includes 'Archi'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes.

10 pizz.

This system continues the piano accompaniment. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is in 4/4 time. The first measure is marked *pp*. The second measure is marked with a box containing the number '10'. The third measure is marked 'pizz.'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes.

Cor. solo *pp* poco cresc. dim.

This system features a cor solo part. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is in 4/4 time. The first measure is marked *pp* and includes the instruction 'Cor. solo'. The second measure is marked 'poco cresc.'. The third measure is marked 'dim.'. The cor solo part is a melodic line with a key signature of two sharps.

A

1 Cor.

20

2 Cor.

3 Cor.

4 Cor.

pp

Archi

3 Cor.

pizz.

Cor. solo

30

Левко (входит)

B

Cl.

V-c.

Как

p

Л. ти - хо, как про - хлад - но туг,

pizz.

Л. как ис - крит - ся кра - си - во пруд!

40

Л. Как сла - док за - пах то - полей!

pizz.

Л. Все спит, не спит лишь со - ло - вей! И гром - ко,

Л.
 гром - ко пе - сня раз да - ет - ся. Как ти - хо,

50
Л.
 ти - хо: лист не шелохнет - ся, а ме - сяца си -

Л.
 - янь - е льет - ся! Ах! что - то снится

Più mosso
Recit.

Л.
 Га - ле ми - лой, и пом - нит ли во сне о Лев - ке?

Allegretto $\text{♩} = 120$ Левко (играет на бандуре) 60

Poco meno mosso $\text{♩} = 80$ 70

Л.

Спи, мо - я кра - са - ви - ца, слад - ко спи!

V-ni

Cor.

p *ppp* *molto legato*

Л.

Ра - дост - ный, свет - лый сон на те.

80

Л. *ба сле - ти, ра - дост - ный, свет - лый сон*

Л. *росо rit. а tempo* **90**
на те - бя сле - ти.

Л. *с*
Ду - ма - ешь ли, гре - зишь ли о - бо мне?

Л. **100**
Я ж день и но - чень - ку мыс - лю

Л. о те. бе! Я ж день и но. чень. ку

Сf.

pp

росо гіт.

Л. мыс. лю о те. бе.

pp

Росо ріи mosso

Д 120

Л. Пусть те. бе при. гре. зит. ся слад. кий,

pp

Л. слад. кий сон, до. люш. ка счаст. ли.

f

130

Л. *pp*
 -ва - я со ми - лым друж - ком.

Л. *Ер*
 Снит - ся пусть, что вме -

Л. **140**
 -сте мы, вме - сте жизнь с то - бой,

più largo

Л. *f* *ten.*
 о, мо - я кра - са - ви - ца,

рото rit.

Allegretto (Tempo I ♩ = 120)

225

p

150

Л. жизнь с то бой ве дем.

pp

mf

160

(Садится на камень.)

F Molto andante ♩ = 60

pp

p

mf

pp

Левко

Нет, так, по-жалуй, я за-сну.

colla parte

p *tremolo*

(Играет на бандуре.)
Sostenuto a piacere

Allegretto $\text{♩} = 120$

con Ped.

Cl.

Левко

Ой, ты ме-сяц, све-тел

Л. ме - сяц, све - тел ме - сяц,

190

Л. ме - сяц яс - ный! По - све -

Л. ти ты, ме - сяц, по - све - ти ты путь - до - рож - ку

Л. ко див - чи - не крас - ной.

200

Sostenuto a piacere

Н Панночка

Molto andante $\text{♩} = 60$

p

Пой, пой е-

Molto andante $\text{♩} = 60$

Sostenuto a piacere

Fl.

pp

Окно в доме открывается и головка панночки-утопленницы показывается

Пан

ше, ка-зак!

Левко

Recit. a piacere

Как э-то стран-но!

Пан-ский дом все лю-ди

mf

dim.

в нем, отражаясь в пруду.

[in]tempo

старым на-зы-ва-ют,

а он но-ве-хонь-ким глядит, се-

Л.

го дня, слов - но толь ко кра шен.

Cor. solo

cresc.

pp

210

I Sostenuto a piacere

cresc.

sf — *p*

(Играет на бандуре.)

Allegretto ♩ = 120

Cl.

Л.

mf

Ой ты,

Л. ме - сяц, све - тел ме - сяц, све - тел

Л. ме - сяц, ме - сяц яс - ный!

Л. По - све - ти ты, ме - сяц, по - све - ти ты путь - до -

230

Л. -рож - ку ко дивчи - не красной.

Sostenuto a piacere

Molto andante ♩ = 60

К Панночка

Спой е-ще, чер-но-

Пан.

бро- вый мой!

Левко

Да, в до- ме от- пер- то ок-

Л.

-но,

тут, вер-но,

240

Л.

кто- ни- будь жи- вет.

Cor. solo

Окно затворяется.

Л.

Но что со мной? Во сне я, что ль? Я
cresc.

4 Cor.
f

б) Хор русалок

*) Allegretto quasi andantino $\text{♩} = 60$

Левко

Ви-жу: ру-салки на бе-рег од-на за дру-го-ю вы-
mf

Cor.

Л.

-хо-дят; при ме-ся-це блед-ны их ли-ца, с кос
p

Cor.

*) Первые 12 тактов могут быть пропущены (до буквы L). В этом случае последний такт предыдущего номера должен иметь следующий вид:

сне я, что ль?

Л. длин-ных стру-ит-ся во-да. Как те-ни, про-

10

Л. зрач-ны тела их, о-деж-ды их бе-лы, как снег.

p

L Хор русалок
С. За-ма-ни-вать мо-лод-ца

pp

С. А. пень-ем иль ста-ро-го сме-хом пу-гать.
Мы

p

(корифей)

20

а³

Мы лю- бим, мы лю- бим и лег- ко- ю тень- ю при ме- ся- це петь и иг-

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line with a soprano part (marked 'а³') and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests and a lower line with lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

Tutti (unis.)

лю- бим! И в о- му- те тем- ном кру- жить- ся и

- рать.

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics 'лю- бим! И в о- му- те тем- ном кру- жить- ся и - рать.' The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chromatic movement in the bass line.

в тем- ну- ю глубь у- хо- дить, и сно- ва на зы- би рез-

аз (корифей)

Мы

Detailed description: This system contains the final three measures. The vocal line concludes with the lyrics 'в тем- ну- ю глубь у- хо- дить, и сно- ва на зы- би рез- аз (корифей)'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, ending with a final chord.

-вить ся, и па руб_ка пень_ем ма_ нить. И
 лю_ бим, мы лю_ бим,

М
 слу_шать по_ро_ю ноч_ но_ю, как ве_тер шу_мит в тростни_.
 мы лю_ бим, мы

и лег_кой возду_шной сто_по_ю на
 -ках, мы лю_ бим,
 лю_ бим, Ossia: A. мы лю_ бим,

Fl. V-ni
 8 (b)

бе-рег мы вый-ти тол-по-ю, при ме-ся-ца гре-ть-ся лу-

мы лю-бим, лю-бим,
мы лю-бим, лю-бим при

dim.

40

чах.

лю-бим.
ме-ся-ца гре-ть-ся лу-чах.

Левко

N

mf

Хор русалок При шо. ро. хе

А. *p* По. за. бу. дем. те, что в зем.

C-III Fl.

50

Л. вет. ра ноч. но. го как чуд. но и

ну. ю жизнь до. ля горь. ка. я нам до.

Л. слад. ко их пе. нье!

С. А. Хор И слушать поро. ю ноч. но. ю, как

-ста. ла. ся. Мы лю. бим,

и лег. кой воздушной сто.

ве - тер шумит в тростни - ках, мы

мы лю - бим, мы

Ossia: мы

V-ni

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line in the upper staff with lyrics 'и лег. кой воздушной сто. ве - тер шумит в тростни - ках, мы'. Below it is a piano accompaniment with two staves. An 'Ossia' version of the vocal line is shown in a smaller staff. A violin part labeled 'V-ni' is also present. Dynamics include 'f' and 'p'.

60 по - ю на бе - рег мы вый - ти тол - по - ю, при

лю - бим, мы лю - бим,

лю - бим, мы лю - бим,

Detailed description: This system contains measures 60-62. The vocal line has lyrics '60 по - ю на бе - рег мы вый - ти тол - по - ю, при лю - бим, мы лю - бим, мы лю - бим,'. The piano accompaniment continues with two staves. Dynamics include 'p'.

ме. сяца греть. ся лу. чах.

лю. бим. лю. бим.

лю. бим при ме. сяца греть. ся лу. чах.

dim.

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal melody in G major, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The second line is a vocal line with lyrics 'лю. бим. лю. бим.' and 'лю. бим при ме. сяца греть. ся лу. чах.' The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand plays a steady bass line. A 'dim.' (diminuendo) marking is present in the piano part.

70 С. Р р

По. за. бу. дем. те, как нас

Detailed description: This system begins with a boxed measure number '70' and a section marker 'С.'. The vocal line continues with the lyrics 'По. за. бу. дем. те, как нас'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics markings 'Р' and 'р' are present.

мо. лод. цы, по. лю. бив. ши раз, на. сме.

Detailed description: This system continues the musical score with the lyrics 'мо. лод. цы, по. лю. бив. ши раз, на. сме.'. The vocal line and piano accompaniment maintain the same style as the previous systems, with a consistent rhythmic and harmonic structure.

С. А. *р*

я - ли - ся. Как то - гда се - бя

р poco a poco string.

mf

от кру - чи - ны злой, от тос - ки - зме - и

mf

р poco a poco string.

Q *f*

от без - вы - ход - ной в тем - ном

f Tr-nl

Левко

90

Не ве-рит-сяди-ву га.

о му-те

хо ро-те

ни-ли мы.

Poco più mosso $\text{♩} = 72$

-ко-му.

Soli
p

По-за-бу-дем же

жизнь без-

Poco più mosso $\text{♩} = 72$

Cl.

p

mf

- доль - ну ю, бу - дем, де - ви - цы, петъ при

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two sharps. The tempo and dynamics are marked *mf* (mezzo-forte).

100

R mf Tutti

ме - ся - це, бу - дем петъ! Бу -

pp

p

Бу - дем петъ при

Detailed description: This system contains measures 3 through 6. Measure 3 is marked with a box containing the number '100'. The vocal line continues with the lyrics 'ме - ся - це, бу - дем петъ! Бу -'. The piano accompaniment features a prominent bass line with sixteenth-note patterns. Dynamics include *R mf Tutti*, *pp*, and *p*.

cresc.

- дем

cresc.

ме - ся - це, бу - дем хо - ро - вод во - дить!

Detailed description: This system contains measures 7 through 9. The vocal line concludes with the lyrics 'ме - ся - це, бу - дем хо - ро - вод во - дить!'. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. Dynamics include *cresc.* (crescendo) in both the vocal and piano parts.

Бу- дем хо- ро- вод во- дить, бу- дем за- пле-

хо- ро- вод, хо- ро-

Хо- ро- вод,

- тать ве-нок.

110

- вод, хо- ро- вод,

f
f (unīs.)

ff poco rit.

p S Tempo I

хо- ро- вод. За- ма- нивать мо- люд- ца

Мы лю-

poco rit.

Tempo I

пень - ем иль ста - ро - го сме - хом пу - гать *2 Soli p*

- бим, мы лю - бим, мы *Tutti p(unis)*

лю - бим, мы лю - бим, мы лю - *120*

лю - бим и лег - ко - ю тень - ю при ме - ся - це лю - бим иг -

Tutti p cresc.

- бим. При ме - ся - це петь, иг -

- рать. *p cresc.*

-рать, петь, иг - рать.

f *f* *f dim.*

p *C-III*

130

pp

Левко *pp*

То дивный, не_обы_ точ_ный сон!

f *pp* *pp*

pizz.

в) Хоровод русалок

Andantino $\text{♩} = 100$

1-я Русалка (наседка)

Ob.
pp
Cor.
Fag.
Cl.
Ах!

1-я Рус.
p
Со-би-рай-тесь, де-ви-цы, со-би-рай-тесь, крас-ны-е!

Cl.

1-я Рус.
10
бу-дем хо-род во-дить, бу-дем за-пле-тать ве-

1-я Рус.
Т
-нок..
Ах! Fl.
Ob.
Cor.

20

1-я Рус.

ста-но-ви-тесь, де-ви-цы, ста-но-ви-тесь, крас-ны-е,

1-я Рус.

за-веди-те пе-сен-ку, пе-сен-ку ру-саль-ную.

riten.

Fag., Cor.

pizz.

L'istesso tempo (Andantino) 30 Русалки водят хоровод и заплетают венки.

W Ой, по-лу-ноч-ной по-рой на лу-жай-ке о-зер-ной

Хор русалок

со-би-

Об.

pizz.

Cor.

40

-рай-тесь в хо-ро-вод, за-плетай-те вен-ве-нок.

C.

A. Ве - терочек - ве - терок все колышет тростни - чок, все порха.

pp

Poco più animato $\text{♩} = 126$

V-ni

pp

ет он да ла - ска - ет - ся,

A.

50

а дру - жок - то дру - жок, он ми.

он

лу - ет - ся, он ми лу - ет - ся да це - лу - ет.

60

C. *mf*

A. *mf*

а и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-ю: по-лю-
-ся,

rit.

би ме- ня, красна де-ви-ца.

rit.

Tempo I (Andantino)

V C. *p* 70

Об. *p*

Ой ты, ме-сяц зо-ло-той, су-дарь ба-тюш-ка ты

мой!

Не све-ти ты ста-ри-ку, не ми-ло-му же-ни-ху.

Cor.

Poco più animato

C.

Ве-те-ро-чек-ве-те-рок все колы-шет тростни-чок, все порха-

Poco più animato

V-ni

ет он да ласка-ет-ся,

а дру-жок-то дру-жок, он ми-

он

лу-ет-ся, он ми-лу-ет-ся да це-лу-ет.

C. *mf* **100**

А и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-ю: по-лю-

A. *mf*

-ся.

риг.

би ме-ня, красна де-ви-ца.

риг.

Темпо I

110 Ой ты, ме-сяц зо-ло-той, су-дарь ба-тюш-ка ты

C. W

p

pizz.

mf

120

мой.

Ты ми-ло-му по-све-ти, путь-до-рож-ку у-ка-

C.

-жи!

Ве-те-рочек-ве-те-рок все ко-лы-шет

pp

p

130

А тростни чок, все порха-ет он да ла-ска-ет-ся,
а дру-

он
-жочек-го дру-жок, он ми-лу-ет-ся, он ми-лу-ет-

Садятся с венками на берегу пруда.

140 *mf*

С.
А.
а и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-
-ся да це-лу-ет-ся,

ю: по лю би ме ня, крас на де ви ца.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

Molto andante $\text{♩} = 60$

Левко (встает) **150**

p

Нет, то не сон, я не сплю! То не сон, значт, прав.

Cor.

The second system begins with a piano (*p*) dynamic marking. It features a vocal line for Levko and a piano accompaniment. The piano part includes a horn section (Cor.) and an oboe (Ob.) part. The key signature remains three sharps and the time signature is 4/4.

Л. *p*

-да. Ме сяц по пре жне му с не ба сия ет,

Об. *pp*

The third system continues the vocal line for Levko and the piano accompaniment. It includes dynamic markings for piano (*p*) and fortissimo (*pp*). The piano part features a prominent oboe (Ob.) line with rapid sixteenth-note passages. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Л. свет-лы ми блест-ка ми не-крит-ся пруд.

Панночка

160

Л. Пан-ноч-ка бед-на-я,
Чуд-но мне все э-то, слов-но во сне.

Пан-ночка я пред то-бой.

Л. Но от-че-го же не бо-яз-но

Панночка

Вый - дя из тем - но - го о - му - та вод, ви - дишь, про - зрач - ный у -

Л. мне?

Об. solo

p *sf*

Пан топ - лен - ниц рой во - дит ноч - ной хо - ро - вод.

Л. Пан - но - чка, серд - це бо - лит у ме -

Пан *У p* **170** Па - ру - бок ми - лый, при - го - жий ка - зак!

Л. - ня,

pp *f* Cor.

8 8 8 8 8

Пан.

Л.

Слу- шать иг- ру тво- ю
 жаль го-ре-мыч- ну- ю, жаль мне те- бя!
 Об.

Пан.

слад- ко нам так, ты не от-ка-жешь мне в прось-бе од-ной-

Z Tempo I (Andantino animato $\text{♩} = 126$)

Пан.

их по-за-ба-вить иг-рой; на-иг-рыш им

Fl.

p V-c. solo e Cor.

180

Пан.

хо-ро-вод-ный сыг-рать: *p* бу-

Левко

На все, на все го-

Пан.  -дет при-воль-ней де-ви-цам пля-сать,
Л.  -тов я,  что,

Пан.  (Играет на бандуре) при-воль-ней пля-
Л.  пан-ноч-ка, ве-лишь.

Аа Allegro $\text{♩} = 132$

Пан.  -сать.
Л.  *mf* (Поет и играет на бандуре; русалки продолжают хоровод.)
Светел месяц зо-ло-той, да ней-дет ко мне ми-лой,
Allegro $\text{♩} = 132$
sf p Ара е Р-но

210

Пан.

Русалки *[mf]* да ней-дет ко мне ми-
 С. Светел месяц зо-ло-той, *mf* Сво:ю

Левко

С. -лой, сво:ю ми-лу-ю за-был.
 ми-лу-ю за-был, сво:ю ми-лу-ю за-был.
 А. сво:ю ми-лу-ю за-был.
 сво:ю ми-лу-ю за-был. *Cor.* *pizz.* 8--

220

Л.

Вв *f* Сво-
 А. *unis.* *p*
 Ве-те-ро-чек-ве-те-рок
 8-- *con Ped.*

Л.

ю ми - лу - ю, ми -

все колышет тростничок, все порхает он

8

230

Л.

лу - ю за - был,

да ласкается, а дружок -

8

1-я Русалка (наседка)

Л.

За - был, за - был,

сво - ю ми - лу - ю,

то дружок, он милуется, он милуется

8

1-я Рус.

за - был, за - был.

Л.

ми - лу - ю за - был.

А. *mf*
-ет - ся да целу - ет - ся. Ве - те - рок *росо acceler.*

Piano accompaniment for the first system, featuring a V-ni part with *cresc.* and a bass line with triplets.

240

С. *p*
... ве - те - рок. *cresc.*

ве - те - рок все колышет трост. ни - чок, все пор - ха -

Piano accompaniment for the second system, including a V-ni part with *mf* and a bass line.

... мил дру - жок. *mf*

-ет он, да ласка - ет - ся, а дружо - чек -

Piano accompaniment for the third system, including a V-ni part with *f* and a bass line.

A.

то дру-жок, он ми-лу-ет-ся, он ми-лу-

-ет-ся да це-лу-ет-ся.

Росо più vivo ♩ = 144

Dd Левко

Со-би-рай-те-сь

Ой, по-лу-ноч-ной по-рой

Росо più vivo ♩ = 144

8

260

Л.  Musical score for system 260. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "в хо - ро - вод." The second staff is a vocal line with lyrics: "распле - тай - те вен - ве - нок." The third staff is a vocal line with lyrics: "Ве - те - рочек - ве - те - рок все ко - лы - шет трост - ни." The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *p*, *f*, and *mf*.

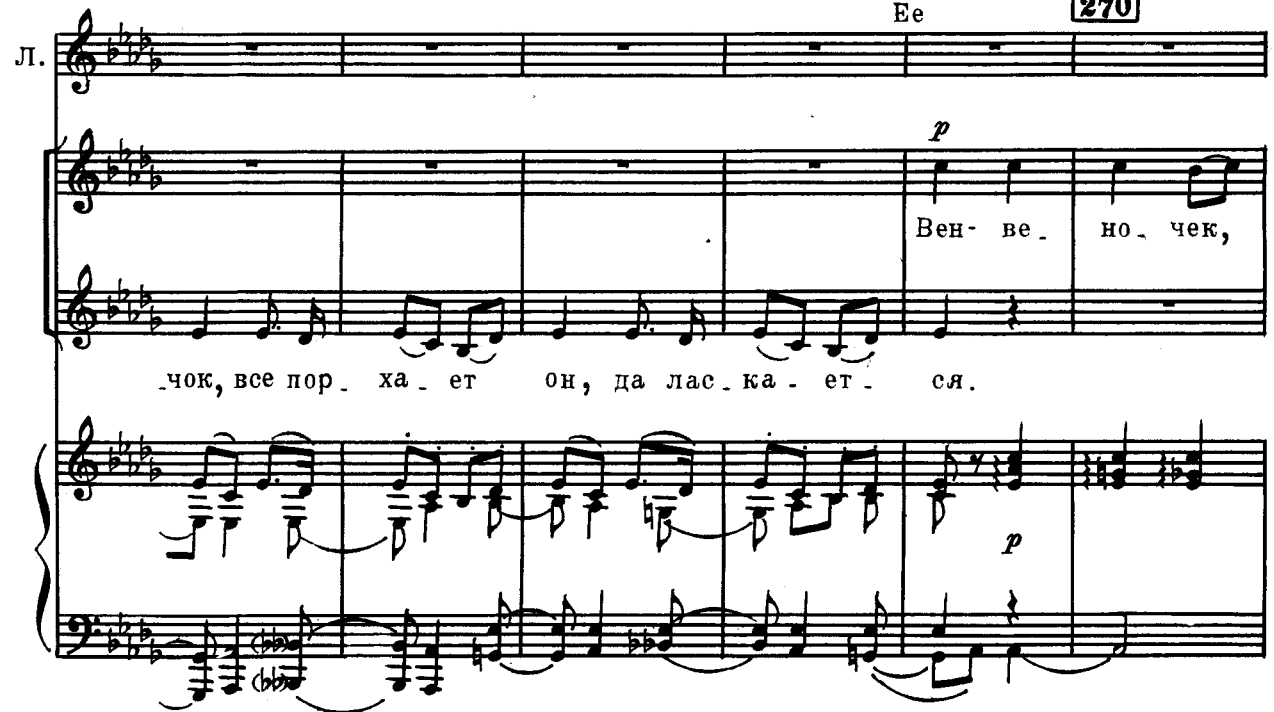
в хо - ро - вод.

распле - тай - те вен - ве - нок.

Ве - те - рочек - ве - те - рок все ко - лы - шет трост - ни.

Ее

270

Л.  Musical score for system 270. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Вен - ве - но - чек,". The second staff is a vocal line with lyrics: "чок, все пор - ха - ет он, да лас - ка - ет - ся." The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *p*.

Вен - ве - но - чек,

чок, все пор - ха - ет он, да лас - ка - ет - ся.

Л. *p*

Вен - ве - но - чек, у - плы - вай, кра - сна

у - плы - вай, до - ля - до - люш - ка, про -

p

Вен - ве - нок, у - плы -

280

Л. *p*

дев - ка, кра - сна дев - ка, про - па - дай.

кра - сна дев - ка, про - па - дай.

p

- шай, кра - сна дев - ка, про - па - дай. *p*

f

- вай. А дру - жок - то дру - жок, он ми -

A. *mf*

лу - ет - ся; он ми - лу - ет - ся да це -

cresc.

C. *Ff* Русалки бросают венки в воду.

f Вен-ве- но- чек, у-плы- вай, у-плы-

A. *f*

лу - ет - ся.

290

rosso rit.

вай, крас на дев - ка, крас на дев - ка, про - па.

rosso rit.

г) Танцы и игры русалок

Vivo $\text{♩} = 80$

Gg

Хоровод останавливается.

-дай.

Vivo $\text{♩} = 80$

V-le

Танцы.

Cl.

Fl.

Ob.

10

V-ni

V-d

d

cresc.

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух систем нот. Верхняя система — мелодия в скрипичном ключе, нижняя — аккорды и ритмический рисунок в басовом ключе. Динамика *cresc.* (криандо).

Ня Панночка (Русалки в группах)

Мо - ло - дец ми - лыи, най -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: Мо - ло - дец ми - лыи, най -. Фортепиано: *p sub.* (pianissimo), *con Ped.* (с педалью). Динамика *p sub.*

20

Пан - ди мне е - е,

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: Пан - ди мне е - е,. Фортепиано: *p sub.* (pianissimo), *con Ped.* (с педалью). Динамика *p sub.*

Пан ма - че - ху злу - ю мо -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: Пан ма - че - ху злу - ю мо -. Фортепиано: *p sub.* (pianissimo), *con Ped.* (с педалью). Динамика *p sub.*

Пан - ю мне най - ди!

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: Пан - ю мне най - ди!. Фортепиано: *p sub.* (pianissimo), *con Ped.* (с педалью). Динамика *p sub.*

Пан. Я на - гра - жу те - бя,

Пан. мо - ло - дец мой.

Пан. Мо - ло - дец, зо - ло - то

30

Пан. есть у ме - ня.

Пан. *cresc.*

О! О - ты - ши же мне,

расо cresc.

Пан. *f*

мо - ло - дец.

mf dim.

Пан. *p*

О! О - ты - ши ли - хо -

p

Пан. **40**

- дей - ку мо - ю!

V-ni
p 3

II Танцы.

First system of the piano accompaniment for 'Танцы.' The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. The left hand includes the instruction *cresc. molto* and features chords with accents.

Танцы прекращаются.

espress.

Пан.

First system of the vocal part. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment below features sixteenth-note patterns with the instruction *sub. p/* and fingering '6'.

О, по - смо - три, ох,

Пан.

Second system of the vocal part. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment features triplet patterns with the instruction *mf* and fingering '3'.

здесь о - на, здесь! Здесь сре - ди

О, най - ду я е - е,

Русалки

Да - вай - те, де - ви - цы.

Third system of the vocal part. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment features chords with the instruction *p*.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The instruction *Fl. Cl.* is present above the right hand.

50

Пан.

де-виц на ме-ся-це гре-ет-ся.

Л.

все гла-за прогля-жу и.

Да-вай-те

Fl.
Cl.

Пан.

Здесь! О-на здесь!

1-я Русалка (наседка)
Кому ж быть во-ро-ном?

в во-ро-на.

V-ni
V-le
fp

Allegretto grazioso $\text{♩} = 72$

Кк

Быть во-роном те-

Ко-му быть во-роном?

Allegretto grazioso $\text{♩} = 72$

бе!

с. 60

Об. solo

1-я Русалка (наседка)

Во-рон, во-рон, что ты дела-ешь? На

2-я Русалка (ворон)

Ям- ку ро- ю.

1-я Рус. что ро-ешь ям-ку? На что те-бе день-гу?

2-я Рус. Чтоб день-гу най-ти. Иг.

1-я Рус. За- чем иг-лу? За-

2-я Рус. -лу ку-пить. Ме-шо-чек сшить.

1-я Рус. -чем ме-шок? За- чем те-бе соль?

2-я Рус. Чтоб со-ли ку-пить. Что-бы

1-я Рус. За - чем те - бе ши?

2-я Рус. ши по - со - лить. Тво - им де - тям гла.

V-ni

p.

cresc.

8-----

1-я Рус. 80 За что, про что?

2-я Рус. за залить. Го - родь -

Fl.

p.

f

8-----

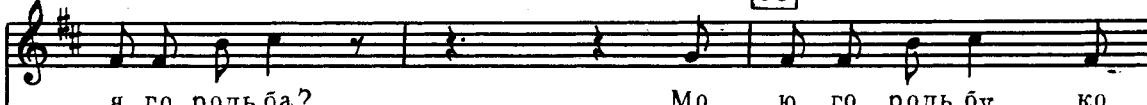
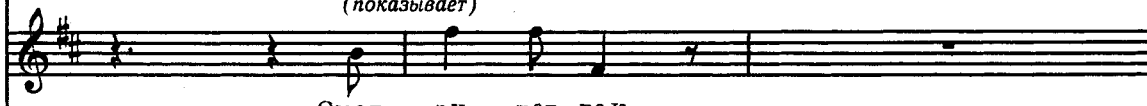
1-я Рус. L1 А как вели - ка тво.

2-я Рус. -бу о - ни мо - ю сло - ма - ли.

V-ni

p.

sempre leggiero

1-я Рус. 
 я го-родь-ба? (показывает) Мо-ю го-родь-бу ко-
 2-я Рус. 
 Смот-ри, вот так.

1-я Рус. 
 вел бо-ро-до-ю до-станет, а и ту не сло-мать им.
 2-я Рус. 
 Вот

1-я Рус. 
 Не дам, о-ни мо-и, шш,
 2-я Рус. 
 я за-клю-ю их!

1-я Рус.

шш, шш. До-лой, злой во-рон!

p cresc.

(2-я Русалка ловит, 1-я защищает птенцов.)

100 Vivo $\text{♩} = 80$

Mm Панночка Танцы.

Мно-го мне в жиз-ни мо-

fp

con Ped.

Пан.

-ей от не-е,

con Ped.

Пан.

мно - го мне го - ря от ведь - мы до -

Пан.

- ста - ло - ся. О, по - смо -

110

Пан.

- три на ли - цо мо - е

Пан.

бе - ло - е, вы - ве - ла

Пан.

крас - ку с не - го о - на ча - ра - ми.

Пан.

Np *p*

О - чи мо - и, яс - ны

Пан.

О - чи мо - и,

Левко

mf *3*


О, най - ду я е.

Пан.  *o, ne glyadit mo i ochi ot*

Л. *-e,*

Пан.  *slaz. Dush no mne, dush no mne,*

Л. *все glaza proglyazu. E e kak mne nay.*

Пан.  *mo lo dec,*

Л. *-ti, zlyu ved'mu tvo-yu kak nay.*

Пан. душ - но мне, душ - но мне здесь от не -

Л. -ти? Как мне най -

Пан. -е!

Л. -ти?

Танцы.

dim. p

cresc.

Панночка

f espress.

Душ - но мне, душ - но здесь от не.

Левко

mf *з* *з*

О, найду я е.

fp 6 6 6 6

140

Пан. *е.* Я не мо - гу пла - вать

Л. *е,*

Русалки *Е - ще раз, де - ви - цы,*

Fl. Cl. *р*

Пан. *воль но, как рыб ка, я ко дну и.*

Л. *все гла-за прогля жу я. p*

е ще раз в во ро на.

Пан. *ду. 2-я Русалка (ворон) Recit. a piacere*

Я не мо-гу быть во-роном, мне жалко от-ни.

Левко *ad lib.*

Нет, то не ведьма.

2-я Рус. *мать цыплят у бед-ной ма-те-ри.*

Tr-ni *p*

Allegretto $\text{♩} = 72$ 150 *pp*
C.

Русалки

А. *mf*

Быть во - ро - ном ко -

Кто бу - дет во - ро - ном?

pp Allegretto $\text{♩} = 72$

3-я Русалка (мачеха)

a ritard.

Становятся, чтобы

Я бу - ду во - ро - ном.

С. *f*

му?

8-

снова играть в ворона.

8-

Fag.
e pizz.

1-я Русалка (наседка)

160

p

Во- рон, во- рон, что ты де-ла-ешь?

V-ni, Ob.

1-я Русалка (наседка)

3-я Русалка (мачеха)

На что ро-ешь ям-ку? На

Ро- ю ям- ку. Чтоб день-гу най-ти.

p

1-я Рус.

что те-бе день-гу?

За- чем иг-лу?

3-я Рус.

Иг-лу ку-пить.

Ме-

Qq

1-я Рус. За_ чем ме_шок? За_

3-я Рус. _шо_ чек сшить. Чтоб со_ли ку_пить.

1-я Рус. _чем те_бе соль? За_ чем те_бе ши?

3-я Рус. Что_бы ши по_со_лить. Тво_им

(хищно) f

mf cresc.

(Хочет броситься на птенцов.)

3-я Рус. де_ тям гла_за за_лить.

Левко *f animato*

Мачеха освещена темно-фиолетовым светом. Вот о_на! Вот ведь_ма!

colla parte

sf sf sf sf

Piu allegro J. = 92

Rr C.

Русалки А. Русалки бросаются на мачеху. Гай!

Piu allegro J. = 92

Гай, ха, ха, ха, ха, ха,

ха, ха, ха, ха, ха, ха,

190

ха, ха, ха, ха, ха, ха!

Русалки исчезают в пруду вместе с мачехой.

Meno mosso $\text{♩} = 69$

ff trem.

poco a poco dim.

Tam-tam

200

pp

poco a poco rit.

д) Дуэтино

Poco larghetto $\text{♩} = 60$

Cl.
Fl.

Панночка

p

О, как легко мне те-перь, как от-рад-

Пан.

-но, о, мой доб-рый ка-зак!

Пан.

Ста-ну от-ны-не я воль-но-ю рыб-кой,

Cl.
Arpa, Fl.
V-ni

10

Пан.

воль - но - ю рыб - кой кру - жить - ся в волнах.

Fl.

Пан.

Чем на - градить те - бя, мо - ло - дец мой?

Левко (подходит ближе к Панночке)

О, как рад я, как рад за те - бя,

Пан.

Зна - ю, не зо - ло - то на - до те - бе.

Л.

мне не на - до на - гра - ды тво - ей.

pp

Пан. Лю - бишь ты Ган-ну, счасть - ю ж меша - ет батъ - ко су -

Л. Да, люблю я . Меня тоже Ганна

20 *Molto andante*

Уи

Пан. - ро - вый. Мо - ло - дец доб - рый, при - го - жий ка -

Л. лю - бит.

Molto andante

Fl. *p*

Cor.

Пан. - зак.

8

Агра

con Ped.

Занимается заря и мало-помалу светает.

(Подает ему записку.)

Пан.

Возьми, отдай это отцу... больше мешать он не будет.

V-ni trem. pizz.

Пан.

Вот уж заря занялась,

espress.

Пан.

скоро уж солнце взойдет; пару-бок, пару-бок мой.

Пан.

ты никогда больше меня не увидишь.

Fl.

30

Vv

Пан. *f*

Сча_ст_лив будь, сча_ст_лив будь с Га_лей тво_ей.

Левко *f*

О, мо_я до_бра_я, свет_ла_я пан_ноч_ка!

cresc. molto

V-c. *f*

Пан. *p*

Про_щай! Сча_ст_лив будь

pp

Пан. *smorz.*

с Га_лей тво_ей. Про_щай.

perdendosi

Fl. Cl.

е) Восход солнца

Солнце всходит, Левко приходит в себя, озираясь вокруг.

L'istesso tempo $\text{♩} = 60$

Ww

p cresc. poco a poco
Tr-ni

Левко

Xx

Нет,

нет,

Tr-be

Cor.
f

Tr-be

Л.

я

не спал!

В ру-

Л.

-ке

запис-ка ...

Эх, ка-бы грамоте я знал!

lunga

colla parte

p cresc.

ff

14. Сцена и русальные песни

Вбегают Голова, Писарь, Винокур и десятские.

Allegro $\text{♩} = 120$

Голова

f

Не бойтесь! Прямо хватайте его! Че.

Г.

...го струсили? Вас двадцатка будет. Я держу за.

10

Десятские хватают Левко.

Г.

...клад, что это человек, а не черт.

Г.

Левко? сын, вишь, бесовское.

Г. на. важ. день. е! А я - то ду. ма. ю: ка. кой

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) followed by a quarter rest, then continues with eighth notes (C5, B4, A4, G4) and a quarter rest. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a quarter note in the left hand, repeated twice. The final measure of the system shows a more complex piano accompaniment with sixteenth notes in the right hand and a half note in the left hand.

Г. э. то выво. роченный дья. вол стро. ит шту. ки?

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a quintuplet of eighth notes (G4, A4, B4, C5, B4) followed by a quarter rest, then eighth notes (A4, G4, F4, E4) and a quarter rest. The piano accompaniment consists of sixteenth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand.

20 Г. Так э. то ты за. во. дишь раз. бо. и?

The third system of the musical score begins at measure 20. The vocal line has a quarter rest followed by eighth notes (G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4) and a quarter rest. The piano accompaniment features slurs over the right hand and dynamic markings of *sf* (sforzando).

Г. Так э. то ты со. чиня. ешь пе. сни? Вя. зать е. го.

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest followed by eighth notes (G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4) and a quarter rest. The piano accompaniment features slurs over the right hand and dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *sf*.

Левко

По. стой, ба. ть. ко! Ве. ле. но те. бе от. дать за. пис. ку э. ту.

си.

30 Голова

Не до за. пи. сок те. перь, го. луб. чик! Вя.

Писарь

Уу

Рассматривает записку.

По. стой, по. стой, пан Го. ло. ва!

з. а. ть е. го!

Cor. pp trem.

40

П.

Да э. то комис. са. ро. ва ру. ка.

Левко

p

Винокур

Чуд - но,

Голова

Комисса - ра?

Комисса - ра?

Л.

чуд - но! Е - ще не по - нят - ней!

Гол.

Чи - тай, чи - тай!

50

Винокур

По - слу - ша - ем, что пи - шет ко - мис - сар.

Гол.

По - слу - ша - ем.

Писарь (читает)

Zz

При - каз Го - ло - ве Ев - ту - ху Ма - ко - го - нен - ку: Дошло до нас, что

П.

ты, ста - рый ду - рак, вме - сто то - го, что бы ве сти в се ле по - ря - док, о - ду -

П.

_рел и стро ишь па ко - сти.
Голо ва (притворяется глухим)
Вот, ей - бо гу, ни че - го не слы шу.

П.

(читает громче) *f*
При - каз Го - ло - ве Ев - ту - ху Ма - ко - го - нен - ку:

60

П.

До - шло до нас, что ты, ста - рый ду...

cresc.

Голова

Голова

Стой! не нужно! Хоть и не слышал, а зна - ю, что главно - го тут е - ще

Г.

нет. Дальше читай! Ааа Писарь (читает) А вследствие того при -

p *pizz.*

Г.


ка - зы - ва - ю те - бе сей - час же женить твое - го сы - на

П. 

Лев_ка Ма_ко_го_не_нка на ка_зач_ке из ва_ше_го се_ла Ган_не_Петри.


70 П. 

чен_ко_вой, а так_же по_чи_нить мо_сты на стол_бо_вой до_ро_ге.

П. 

Ес_ли ж до при_ез_да мо_е_го най_ду о_но_е при_ка_за_нье мо_е не_ис_

pp poco a poco cresc.

П. 

пол_нен_ным, то те_бя од_но_го по_тре_бу_ю к от_.

(отчетливо)

riten. molto

П. *sf* *p colla parte*

ве - ту. Комиссар, отставной по - ручик Козьма Дер - гач - Дриш - пан.

Roco più mosso ♩ = 92

П. *p*

Голова

Первый хор Вот что!.. Слыши те ли вы? Слыши те ли вы?

(Русальные песни вдали)

С. По - рох, по - рох по до - ро - ге.

Roco più mosso ♩ = 92

Об. *p*

80 Голова

С. За все с Го - ло - вы спро - сят; а по то - му слу - шать ся, Го - мон, го - мон по дуб - ра - ве.

Голова

бес-пре-ко-слов-но слышаться. Не
 Го-мон, го-мон по дуб-ра-ве:

Archi

(Левке)

Г. то прошу уж из-винить, а те-бя
 о-тец доч-ку у-би-ва-ет.

Сл. Об.

Г. уж так и быть, по при-ка-за-нию ко-мис-са-ра я же.
 Не у-бей ме-ня ты во ле-со-ч-ке,

Г.

ню, хоть чудно очень мне, как до него это до-
воле сочке, воле сочке.

90 Ссс

Г.

шло! Скажи теперь, где ты записку эту взял, скажи сей-
убивай во чистом поле,

Левко

p
Еще вечер мне повстречался комиссар и пере-

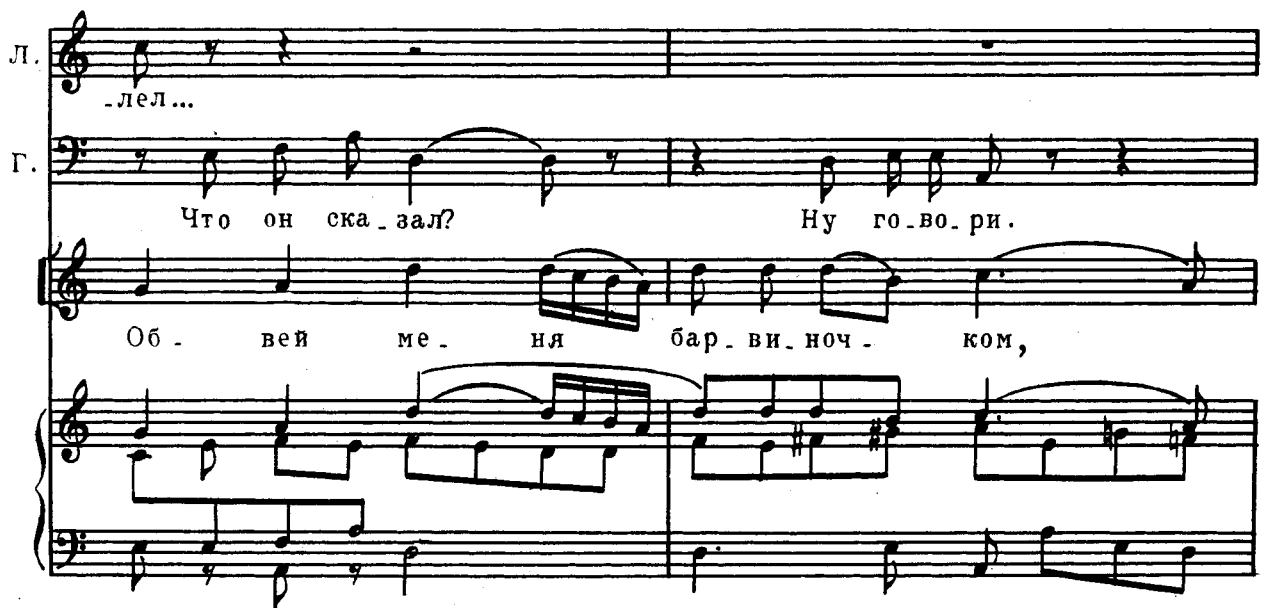
Голова

-час.

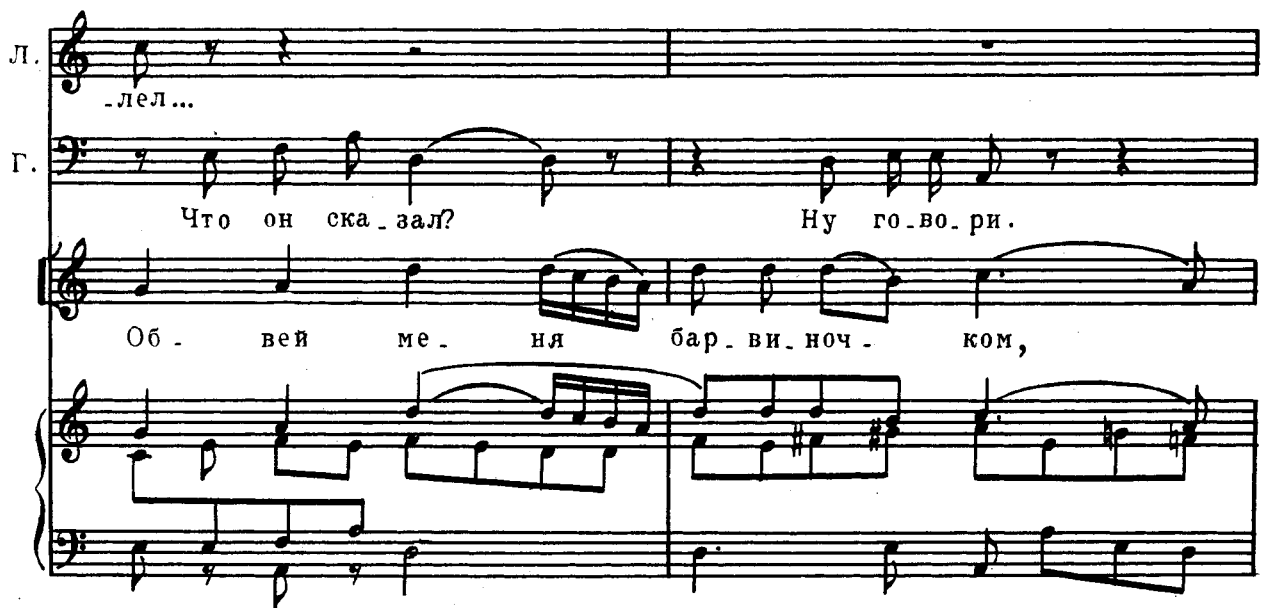
положи на край дороги,

Л. 

-дать те - бе за - пи - ску при - ка - зал, да на сло - вах ска - зать ве -
по - ло - жи на край до - ро - ги.

Л. 

-лел...

Г. 

Что он ска - зал? Ну го - во - ри.

Об - вей ме - ня бар - ви - ноч - ком,

Л. 

Что на воз - врат - ном он пу - ти за - е - дет к нам хлеб - соль от -
бар - ви - ноч - ком, ва - силь - ка - ми,

100

Л. ку- шать вме-сте с на-ми. Да, ба-ть-ко, в прав-ду го-во-

Г. Он э-то в прав-ду го-во-рил? Не врешь ли ты?

бар-ви-ноч-ком, ва-силь-ка-ми.

Л. -рил.

Г. (важно) слы-шали ли

О!

Второй хор

Оба хора мало-помалу выходят на сцену.

А.

Т.

Б.

Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки! Вста-вай-ка ранень-ко

Сор.

V-le

Г.

вы? Ко-мис-сар о-бе.

да-пря-ди то-нень-ко, да-бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'вы? Ко-мис-сар о-бе.' The second and third staves are empty. The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'да-пря-ди то-нень-ко, да-бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. A vertical dashed line is present in the second measure of the vocal lines.

Г.

-дать при-е-дет к нам! Ведь

Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки!

-шень-ко, хо-ди хо-ро-шень-ко,

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics '-дать при-е-дет к нам! Ведь'. The second and third staves are empty. The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки!'. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. A vertical dashed line is present in the second measure of the vocal lines.

Г. э - то не со - всем пу - ста - я

Вставай-ка ранень - ко да пряди то - нень - ко, да бели белень - ко,

хо - ди хо - ро - шень - ко, хо - ди,

Ее
Г. честь? Да?
Первый хор
С.

Мо - ло - дич - ки и - дут, барви - но - чек рвут

Второй хор
А.

Т.
хо - ди хо - ро - шень - ко.

Б.
хо - ди хо - ро - шень - ко.

Свя - та - я неде - ля, зе -

Свя - та - я неде - ля, зе -

Op.
Cor.
pizz.

110

и ме - ня, ме - ня вспо - мя -

ле - ны е свят - ки! 'Вставай-ка ранень - ко да при-ди то-нень - ко,

ле - ны е свят - ки! 'Вставай-ка ранень - ко да при-ди то-нень - ко,

- нут, ме - ня вспо - мя - нут.

да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'шень-ко.

да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'шень-ко.

Fff

Де-вуш-ки по-и-дут, ва-си-лек со-р-вут

Свя-та-я не-де-ля, зе-

Свя-та-я не-де-ля, зе-

Об., Сп.

f

и ме-ня, ме-ня вспо-мя-

ле-ные свят-ки! Вста-вай-ка ра-нень-ко да пряди то-нень-ко,

ле-ные свят-ки! Вста-вай-ка ра-нень-ко да пряди то-нень-ко,

120

нут, ме ня вспо мя нут.
 да бе ли бе лень ко, хо ди хо ро шень ко, хо ди хо ро шень ко.
 да бе ли бе лень ко, хо ди хо ро шень ко, хо ди хо ро шень ко.

Ганна показывается среди девушек. Левко бросается к ней.

Allegro animato $\text{♩} = 69$

Левко

Га ля!

130

Л. Ра дость! О тец со гла сен на свадь бу

Л. на шу! Здравствуй, моя дорожка.

The first system of the musical score consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "на шу! Здравствуй, моя дорожка." The piano accompaniment is written for both right and left hands, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggiated figures.

(Голове) 140

Л. я! Скоро ли ж, батько, свадьбу сыграем?

The second system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "я! Скоро ли ж, батько, свадьбу сыграем?". Above the vocal line, there is a tempo marking "140" in a box and the instruction "(Голове)". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns as the first system.

Голова

Дал бы вам свадьбу, да нечего делать! Се.

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "Дал бы вам свадьбу, да нечего делать! Се.". The piano accompaniment includes a dynamic marking "p cresc." (piano crescendo) in the left hand. The music continues with a steady rhythm and some melodic movement.

Ggg

Г. го дня вас поп об вен.

The fourth system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "го дня вас поп об вен.". Above the vocal line, there is a dynamic marking "Ggg" (fortissimo). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in both hands.

150

Левко

Г. *ча* *ет.* *Вправ* *ду?*

Л. *f* *cresc.* *Га* *ля, ра.*

Гауна *f* *rit.* *Лев.* *ко!*

Л. *-дось* *ты* *мо.* *rit.*

15. Финал

Allegro $\text{♩} = 126$

Ганна Левко с Ганной с одной стороны сцены, Голова с Писарем и Винокуром — с другой.

p

Лев_ко, Лев_ко, ми_лый ты мой,

Левко

p

-я! **Allegro** $\text{♩} = 126$ Га_ля, Га_ля, ра_дость ты мо.

Ган

сча_стье солн_цем блестит, зор_ькой яс_ной го_рит;

Л.

-я, сча_стье солн_цем бле_стит;

Ган

и на ра_дость с то_бой

Л.

и на ра_дость с то_

10

Ган. за жи-вем мы те-перь.

Л. -бой за жи-вем мы те-перь, до-ро-га я. О-кру.

Poco più animato ♩ = 138

Л. 20
-женна я ро-ем ру-са лок, мне я-ви-ла-ся сот-ни-ка дочь. У-га.

Л. -дал я е-е, ли-хо-дей-ку, и за э-то вручи-ла пись-мо мне: по-ве-

Л. -лень е-то бы-ло от-цу об-вен-чать нас то-бо.

cresc.

Kkk

Tempo I

30

Л.

-ю.
Парубки
Т.

Парни подходят к Ганне.

Сла - ва, сла - ва, сла - ва,

Б.

Свет ло му ме ся цу сла - ва! Бе - лой ле - бе - душ - ке

Tempo I

Cor.

Ганна

Meno mosso $\text{♩} = 104$

LII

(к парубкам)

За по -

сла - ва. Крас - ной де - ви - це сла - ва!

сла - ва!

Meno mosso $\text{♩} = 104$ *mf**f**p* (grazioso)

Ган. чет, за честь и по-честь, до-бры мо-лод-цы, спа-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are: "чет, за честь и по-честь, до-бры мо-лод-цы, спа-". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Ган. 40 си-бо. Дай вам бог га-

Об.

The second system of the musical score begins with a measure number "40" in a box. It features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "си-бо. Дай вам бог га-". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The word "Об." is written below the piano part.

Ган. -ко- го ж счастье - я, как се-

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-ко- го ж счастье - я, как се-". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Ган. -го дня мне он дал!

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-го дня мне он дал!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Мтт

50

p

Ган.



О ду - ше у - топ - лен - ни - цы

Левко



О ду - ше у - топ - лен - ни - цы бед - ной

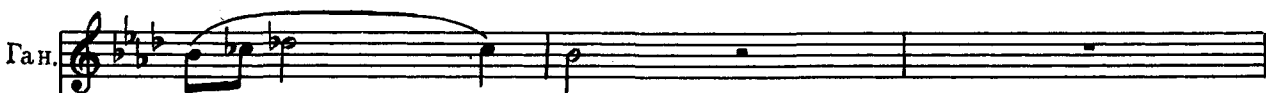
Голова

*(Голова рассуждает сам с собой.)**mf*

Да, не всяк Го - ло - ва Го - ло - ве че - та, ни о - дин не бы.

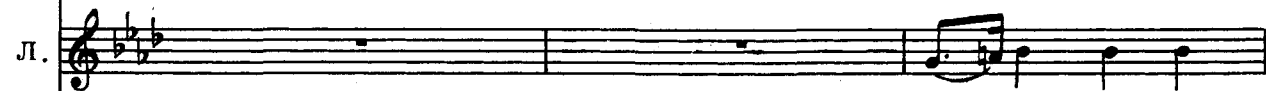


Ган.



бед - ной

Л.



вме - сте мы по -

Г.



-вал в та - ко - вой че - сти, ни о - дин не ви - дал, ни о - дин не ви.



Ган. вме-сте мы по-мо-лим-ся с то-бой,
 Л. -мо-лим-ся с то-бой,
 Г. -дал та-ко вой по-чет, чтоб сам пан ко-мис-сар в го-сти жа-ло-

Ган. вме-сте мы.

Л. вме-сте мы.

Г. -вал. Э-тот слу-чай на.

Г. -пом-нил мне, ко-гда бла-жен-ной па-мя-ти ца.

60

Nnn

(к Писарю и Винокуру)

Г. -ри - ца Е - ка - те - ри - на ез - ди - ла в Крым.

000 Poco meno mosso. Maestoso $\text{♩} = 104$
Писарь

70

p

Г. Из -

Дан был комис-са-ру приказ вы - брать из всех ка-за-ков,
Poco meno mosso. Maestoso $\text{♩} = 104$

Винокур

Писарь и Винокур слегка кланяются Голове.

Г. Из - вест - но всем, пан

П. - вест - но всем, что за - слу - жил ты ми - лость цар - ску.

Г. кто бы был по - смы - шле - не - е всех, кто бы мог про - во -

В. Го - ло - ва, из - вест - но всем, что за - слу - жил ты
 П. - ю и лас - ку; из - вест - но всем,
 Г. - жа - тым ей быть; кто бы был по - смы - шле - не - е всех,

Ганна

Темпо I
 Ppp mf

Лев - ко, Лев - ко,
 В. ми - лость цар - ску - ю и лас - ку. Ну, пой
 П. пан Го - ло - ва. Ну, пой.
 Г. кто бы мог про - во - жа - тым ей быть. Выбран был в про - во - жа - ты - е

Темпо I

Ган. *Левко* ми - лый ты мой,
 Га - ля, Га - ля, ра - дость ты мо -

В. -дет же те - перь Го - ло - ва го - во - рить, как ца - ри - цу он

П. -дет же те - перь Го - ло - ва го - во -

Г. я, в э - той долж - но - сти про - был три дня. И си -

Ган. сча - стье солн - цем бле - стит, зорь - кой яс - ной го -

Л. -я! Сча - стье солн - цем бле - стит, зорь - кой яс - ной го -

В. вез. Ну пой -

П. -рять, го - во - рить, как ца - ри - цу он

Г. -дет у - до - сто - ил - ся я ря - дом с ку - че - ром цар - ским тог -

Qqq

Ган. *-рит.*

Л. *-рит.*

В. *-дет.*

П. *вез.*

Г. *-да.*

C. f

A. f

Т. *p*

Б. *p*

Сол. ныш. ку крас. но. му сла. ва! Свет. ло. му ме. ся. цу

Сол. ныш. ку сла. ва! Свет. ло. му ме. ся. цу

marcato la melodia

Ганна

90

Rrr

p

Дай тебе,

Левко

p

Дай тебе,

сла . ва . Мо . лод . цу с де . ви . цей сла . ва !

сла . ва . Мо . лод . цу с де . ви . цей сла . ва !

Cor. solo

p Агра

Ган.

pp

бо . же , цар . ство не . бес . но . е ,

Л.

pp

бо . же , цар . ство не . бес . но . е ,

pp trem.

Ган. *p* дай те - бе, бо - же, *pp* свет - ла - я

Л. *p* дай те - бе, бо - же, *pp* свет - ла - я

Cor. solo *p* Агра *pp* trem.

Ган. *Sss* пан - ноч - ка! Лев - ко, Лев - ко, ми - лый ты

Л. пан - ноч - ка!
Писарь

Голова Ну... пой - дет же те.

Хор С. (корифей) Сла. *p*

А. (корифей) Сла. *p*

110

Ган. мой, сча . стье солн . цем бле .

Л. Га . ля, Га . ля, ра . дость ты мо . я!

Винокур Ну, пой .

П. . перь Го . ло . ва го . во . рить, го . во .

Г. долж . но . сти про . был три дня. Рядом с ку . чером царским си .

С. - ва .

А. - ва .

Т. *Soli p* Сла . ва .

Б. *Soli p* Сла . ва .

Ttt

Allegro assai ♩ = 138

Ган. - стит, зорь кой яс ной го рит.

Л. Сча стье солн цем бле стит, зорь кой яс ной го рит.

В. дет Го ло ва го во рит, как ца ри цу он вез.

П. рит, как ца ри цу он вез.

Г. дел, я си дел.

Т. Tutti *P*

Б. Tutti *P*

Сол ныш ку крас но му

Allegro assai ♩ = 138

Хор
С.

Tutti *p*

А.

Tutti

Свет. ло. му ме. ся. цу сла. ва!

Т.

Крас. ной де. ви. це сла. ва!

сла. ва!

Б.

V-ni

f

Ганна

120

f *dim.*

За.

Левко

f *dim.*

За.

Хор
С.

А.

Т.

Б.

Сла. ва, сла. ва!

Сла. ва, сла. ва!

sempre il tempo

Ган. *жи - вем мы с то.*

Л. *жи - вем мы с то.*

Голова *mf* *dim.*
Да, не всяк Го - ло - ва Го - ло - ве че - та, Го - ло.

рассо riten.

a tempo f

Ган. *- бой.* *За - жи.*
(подступая к Голове)

Свяченица

Л. *- бой.* *За - жи.*

Винокур *f*

Каленик *(обращаясь к Голове)* *a tempo* *Те - бе*

Сам себе я Го - ло - ва, сам себе я Го - ло - ва! Сам се.

Писарь *f* *Те - бе*

Г. *- ве,* *Го - ло -*

рассо riten. *a tempo*

Uuu
Vivace (alla breve) $\text{♩} = 126$

130

Ган. 
 - вем, за - жи - вем.

Св. 
 Где ты все ша - та - ешь - ся, про - кля - тый, го - во - ри, где про - па -

Л. 
 - вем, за - жи - вем.

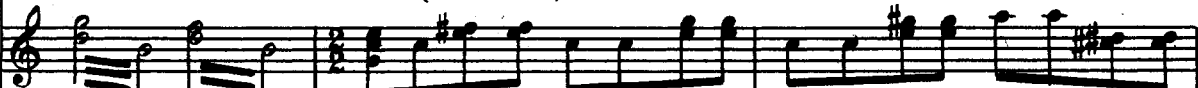
В. 
 честь, Го - ло - ва.


К. 
 - бе Го - ло - ва.

П. 
 честь, Го - ло - ва.

Г. 
 - ве че - та.

Vivace (alla breve) $\text{♩} = 126$

Св. 
 - да - ешь ты всю ночь? Вот у - жо расправлюсь я с то - бо - ю! Все гу - лять да во - ло -



Allegro molto animato $\text{♩} = 152$

Vvv (Голова ошеломлен.)

Св.

читать-ся бы се-до-му ду-ра- ку.

Хор
С.

(Некоторые парни приплясывают.)

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Сол- ныш-ку крас- но- му сла- ва,

Allegro molto animato $\text{♩} = 152$

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

свет- ло- му ме- ся-цу сла- ва, со- ко- лу яс- но- му

140

сла - ва, бе - лой ле - бе - душ - ке сла - ва,
 сла - ва, бе - лой ле - бе - душ - ке сла - ва,

mf сла - ва, сла - ва, сла - ва,
mf сла - ва, сла - ва, сла - ва,

сла . ва ! До . бро му мо . лод - цу сла . ва ,

сла . ва ! До . бро му мо . лод - цу сла . ва ,

150

крас . ной де . ви - це сла . ва , сла .

крас . ной де . ви - це сла . ва , сла .

сла - ва, сла - ва, сла - ва
 сла - ва, сла - ва, сла - ва

160

- ва, сла - ва! - ва, сла - ва! - ва, сла - ва!
 - ва, сла - ва! - ва, сла - ва! - ва, сла - ва!

ЗАНАВЕС

(1878—79 гг.)

СОДЕРЖАНИЕ

Увертюра	5
ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ	
1. Хоровод "Просо"	20
2. Песня	40
3. Дуэт	50
4. Рассказ	73
5. Речитатив и троичская песня	84
6. Сцена "Гопак"	92
7. Трио	109
8. Речитатив и песня про Голову	133
ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ	
Картина первая	
9. Трио	145
10. Сцена Каленика и рассказ Винокура	155
11. Песня про Голову, Сцена и Трио	169
Картина вторая	
12. Финал	196
ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ	
13. Сцена русалок	
а) Украинская ночь и песни Левко	217
б) Хор русалок	232
в) Хоровод русалок	246
г) Танцы и игры русалок	266
д) Дуэттино	288
е) Восход солнца	293
14. Сцена и русальные песни	294
15. Финал	313